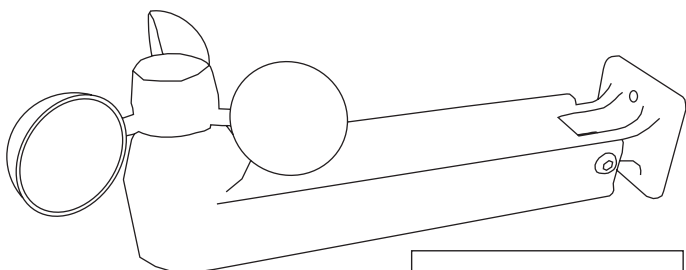
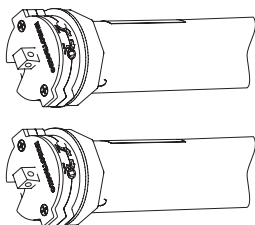
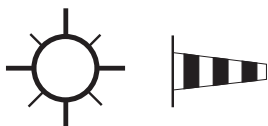


Apparecchiatura SOLE VENTO con ricevitore radio integrato per 2 motori	IT
SUN WIND device with integrated radio receiver for 2 motors	GB
Central SOL VIENTO con receptor radio integrado para 2 motores	E
Appareil SOLEIL VENT avec récepteur radio intégré pour 2 moteurs	F
SONNE WIND Gerät mit integriertem Funkempfänger für 2 Motoren	D



Apparecchiatura funzionante alla tensione di rete.

**Operare ad alimentazione staccata.**

Device working with the main supply.

**Carry out the connections with the power supply disconnected.**

La central es alimentada por la tension de red.

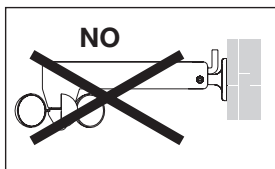
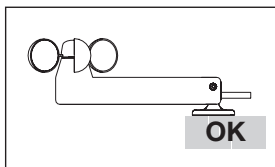
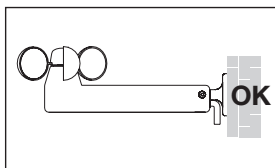
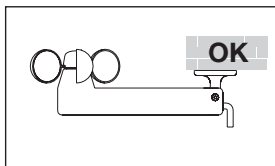
**Realizar las conexiones sin alimentacion.**

Appareil fonctionnant à la tension de réseau.

**Opérer avec alimentation coupée.**

Mit Netzspannung betriebenes Gerät.

**Von jeglichen Arbeiten am Gerät die Stromversorgung unterbrechen.**



■ ECLIPSE COMPACT DUO  
 ■ 60.001.113



## AVVERTENZE

In questo foglio sono contenute importanti informazioni riguardanti le modalità d'uso e la sicurezza della installazione. Rispettare le istruzioni e conservarle per eventuali successive consultazioni. La centrale **ECLIPSE COMPACT DUO/60.001.113** è idonea al controllo di due motori asincroni monofase alimentati alla tensione di rete per la movimentazione di tende da sole o simili, ogni altro uso è improprio e vietato.

## 1. CARATTERISTICHE TECNICHE (riferite alla temperature di 20°C)

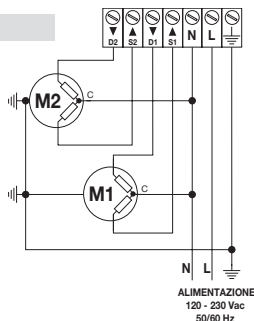
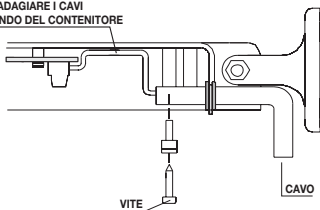
- Alimentazione: 120 o 230 Vac, 50/60 Hz
- Potenza massima motori: 10 A a 230 Vac
- Motori gestiti: 2
- Temperatura di esercizio: da -20 a +70 °C
- Sensori integrati: vento, sole
- Soglia vento: da 10 Km/h a 35 Km/h
- Soglia sole: da 1 Klux a 45 Klux
- Frequenza radio: 433,92 MHz
- Codici radio memorizzabili: 10 per ciascun motore

## 2. NOTE SUI SISTEMI RADIO

- È consigliabile non utilizzare sistemi radio in ambienti con forti interferenze (ad esempio in vicinanza di stazioni di polizia, aeroporti, banche, ospedali). E' comunque opportuno un sopralluogo tecnico prima di installare un qualsiasi sistema radio al fine di individuare eventuali fonti di interferenza.
- I sistemi radio possono essere utilizzati soltanto laddove eventuali disturbi o malfunzionamenti del trasmettitore o del ricevitore non rappresentino fattore di rischio, o se tale fattore di rischio è annullato da opportuni sistemi di sicurezza.
- La presenza di dispositivi radio operanti alla stessa frequenza di trasmissione (ad esempio allarmi e radiocuffie) possono interferire con il ricevitore radio della centrale riducendo la portata dei trasmettitori e limitando la piena funzionalità dell'impianto.

## 3. COLLEGAMENTI ELETTRICI

ADAGIARE I CAVI  
SUL FONDO DEL CONTENITORE



- Il prodotto deve essere installato da personale tecnico qualificato in modo tale da rispettare tutte le norme e leggi vigenti sul territorio.
- Il prodotto è sottoposto a tensione elettrica pericolosa. Effettuare i collegamenti in assenza di alimentazione.
- Operare sul prodotto con cautela, utilizzando utensili adeguati.
- Verificare che la linea di alimentazione elettrica non dipenda da circuiti elettrici destinati all'illuminazione.
- La linea di alimentazione deve essere protetta da un adeguato dispositivo magnetotermico o differenziale.
- Nel caso di più apparecchiature radio nello stesso impianto, la distanza fra loro non deve essere inferiore a 1,5 mt.
- Non installare il prodotto in prossimità di superfici metalliche.
- Non modificare o sostituire parti senza autorizzazione della casa costruttrice.
- Collegare il motore con il filo di messa a TERRA.
- Regolare i fine corsa del motore prima di collegarlo all'apparecchiatura.
- Per la vostra sicurezza, è vietato operare in prossimità del tubo avvolgitore a motore alimentato.
- Accertarsi che la centrale sia installata in posizione ben esposta al vento e non vi siano impedimenti al moto di rotazione delle palette del sensore vento.
- Per verificare l'esatto collegamento tra motore e centrale, portare la tenda in posizione intermedia e verificare che l'allarme vento azioni il motore in salita.

### 3.1 Alimentazione

La centrale **ECLIPSE COMPACT DUO/60.001.113** può essere alimentata alla tensione di 120 Vac oppure 230 Vac e frequenza 50/60 Hz. La tensione di alimentazione deve essere applicata ai morsetti **L** e **N**.

### 3.2 Collegamento del motore 1

Il filo comune del motore deve essere collegato al morsetto **N**, gli avvolgimenti del motore devono essere collegati ai morsetti **D1** e **S1**. Terminate tutte le connessioni, portare la tenda in posizione intermedia e verificare che l'allarme vento azioni il motore in salita (se il motore viene azionato in discesa invertire i fili ai morsetti **D1** e **S1**).

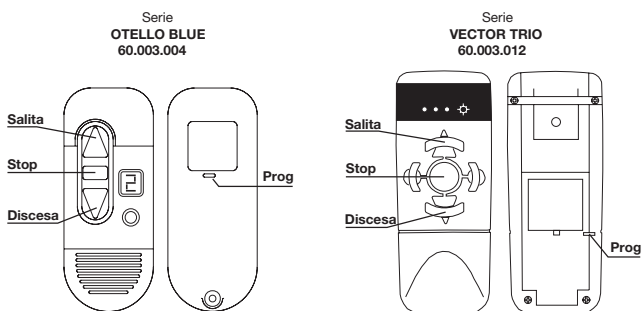
### 3.3 Collegamento del motore 2

Il filo comune del motore deve essere collegato al morsetto **N**, gli avvolgimenti del motore devono essere collegati ai morsetti **D2** e **S2**. Terminate tutte le connessioni, portare la tenda in posizione intermedia e verificare che l'allarme vento azioni il motore in salita (se il motore viene azionato in discesa invertire i fili ai morsetti **D2** e **S2**).

## 4. TRASMETTITORI COMPATIBILI

### 4.1 Trasmittitori portatili

La centrale **ECLIPSE COMPACT DUO/60.001.113** è compatibile con tutti i trasmettitori della serie **OTELLO BLUE** (o superiore)/**60.003.004**, **VECTOR TRIO** (o superiore)/**60.003.12** ed equivalenti ed è in grado di acquisire fino ad un massimo di 10 diversi codici radio in memoria per ciascuno dei due motori.



### 4.2 Sensori radio

La centrale **ECLIPSE COMPACT DUO/60.001.113** è compatibile con alcuni sensori radio prodotti da questa casa costruttrice. La memorizzazione del sensore radio avviene come un normale trasmettitore (vedi punti 8.1 e 8.2). Laddove previste, le soglie di intervento sono programmabili direttamente sul sensore radio. Per informazioni più dettagliate fare riferimento al foglio istruzioni del sensore radio.

## 5. PRIMA INSTALLAZIONE

### 5.1 Memorizzazione del 1° trasmettitore per il controllo del motore 1

- Mantenere premuto il pulsante "1" sul corpo dell'anemometro per circa 4 sec finché si accende il led giallo, quindi rilasciare il tasto. Il motore 1 effettua due movimenti verso l'alto per segnalare l'ingresso nel menu "programmazione trasmettitori".

- Entro 8 sec, premere **STOP** del trasmettitore portatile da inserire in memoria. Prima di tornare alla normale attività, la centrale segnala l'acquisizione del codice con un movimento del motore 1 verso l'alto.

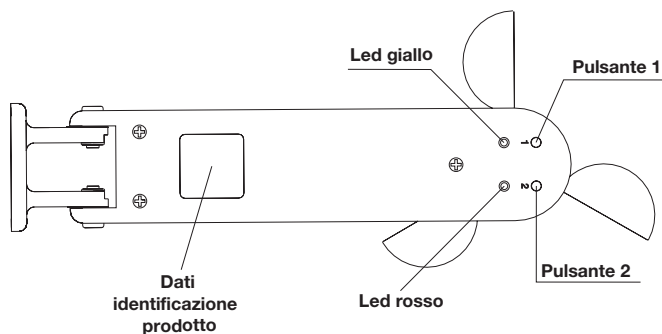
### 5.2 Memorizzazione del 1° trasmettitore per il controllo del motore 2

- Mantenere premuto il pulsante "2" sul corpo dell'anemometro per circa 4 sec finché si accende il led rosso, quindi rilasciare il tasto. Il motore 2 effettua due movimenti verso l'alto per segnalare l'ingresso nel menu "programmazione trasmettitori".

- Entro 8 sec, premere **STOP** del trasmettitore portatile da inserire in memoria. Prima di tornare alla normale attività, la centrale segnala l'acquisizione del codice con un movimento del motore 2 verso l'alto.

### 5.3 Memorizzazione di ulteriori trasmettitori

Le procedure descritte al punto 5.1 e 5.2 possono essere utilizzate per l'inserimento di ulteriori trasmettitori (fino ad un massimo di 10 per ciascun motore), tuttavia è possibile compiere questa operazione più comodamente, utilizzando un trasmettitore già memorizzato, come descritto ai punti 7.1 e 7.2.



## 6. LOGICA DI FUNZIONAMENTO DEL SENSORE VENTO

Se l'intensità del vento è superiore alla soglia impostata per almeno 3 secondi, viene eseguita una manovra di salita a protezione della tenda da sole (allarme vento). Durante questa fase tutti i comandi manuali sono inibiti. La centrale esce dalla situazione di "allarme vento" se per almeno 8 minuti l'intensità del vento è inferiore alla soglia impostata. La soglia vento è variabile a 10 a 35 Km/h. La fabbrica imposta la soglia vento a 15 Km/h (soglia 2). La soglia vento può essere modificata utilizzando un qualsiasi trasmettitore portatile memorizzato nella centrale, secondo quanto descritto al punto 8.5.

### 6.1 Segnalazioni visive relative al sensore vento

Il led rosso fornisce alcune segnalazioni relative al sensore vento:

- Il led rosso è acceso fisso: la velocità del vento è superiore alla soglia impostata; se la condizione permane per almeno 3 sec la centrale entrerà nella condizione di "allarme vento".
- Il led rosso lampeggia velocemente: la centrale è in allarme vento, tutti i comandi sono inibiti.
- Il led rosso è spento: la velocità del vento è inferiore alla soglia impostata.

### 6.2 Uscita forzata dall'allarme vento

Durante l'installazione della centrale è possibile uscire dall'allarme vento senza attendere gli 8 minuti previsti, mantenendo premuto il pulsante "2" sul corpo dell'anemometro per circa 5 sec, finché il led rosso si spegne.

### 6.3 Funzione "test anemometrico"

Se attivo, la centrale effettua un test sul funzionamento del sensore vento. Se per 24 ore circa il sensore vento non genera alcun impulso valido, la centrale forza la salita a scatti della tenda da sole, sospende ogni altra attività e segnala l'anomalia accendendo i due led. Il dispositivo uscirà da questo stato riprendendo le normali attività solo quando giungerà un impulso valido dall'anemometro. È possibile attivare/disattivare la funzione "test anemometrico" utilizzando un trasmettitore portatile memorizzato nella centrale. La procedura di attivazione/disattivazione della funzione "test anemometrico" è descritta nel foglio istruzioni del trasmettitore alla voce "funzione test anemometrico".

## 7. LOGICA DI FUNZIONAMENTO DEL SENSORE SOLE

Se l'intensità del sole è superiore alla soglia impostata per almeno 2.5 minuti, viene eseguita una manovra automatica di discesa, se l'intensità del sole è inferiore alla soglia impostata per almeno 18 minuti, viene eseguita una manovra automatica di salita. Una volta eseguita una manovra automatica di discesa per presenza di sole, la successiva manovra automatica eseguita dalla centrale sarà quella di salita per assenza di sole e così via. L'utilizzatore può in ogni caso azionare le tende da sole, senza che il comando manuale incida sulla logica di funzionamento del sensore sole. La soglia sole è variabile a 1 a 45 Klux. La fabbrica imposta la soglia sole a 15 Klux (soglia 3). La soglia sole può essere modificata utilizzando un qualsiasi trasmettitore portatile memorizzato nella centrale, secondo quanto descritto al punto 8.6.

### 7.1 Segnalazioni visive relative al sensore sole

Nel caso in cui la funzione sole sia attiva (vedi punto 7.2) il led giallo fornisce alcune segnalazioni relative al sensore sole:

- Il led giallo lampeggia velocemente: l'intensità del sole è superiore alla soglia impostata; se la condizione permane per almeno 2.5 minuti verrà comandata una manovra di discesa.
- Il led giallo è acceso fisso: la manovra automatica di discesa per presenza di sole è stata eseguita.
- Il led giallo lampeggia lentamente: l'intensità del sole è sotto la soglia impostata; se questa condizione permane per almeno 18 minuti verrà comandata una

manovra di salita.

- Il led giallo è spento: la manovra automatica di salita per assenza di sole è stata eseguita.

## 7.2 attivazione/disattivazione della funzione sole

È possibile attivare/disattivare la funzione sole utilizzando un trasmettitore portatile memorizzato nella centrale. La procedura di attivazione/disattivazione del sensore sole è descritta nel foglio istruzioni del trasmettitore alla voce "funzione sole".

## 8. PROGRAMMAZIONI DA TRASMETTITORE

Oltre all'impostazione della funzione "test anemometrico" e della funzione "sole", attraverso un qualsiasi trasmettitore portatile **precedentemente memorizzato** possono essere effettuate altre operazioni riguardanti la memorizzazione e cancellazione di trasmettitori e la modifica delle soglie di intervento del sensore vento e sole.

### 8.1 Inserimento in memoria di un nuovo trasmettitore per il controllo del motore 1

- Portare il motore 1 in posizione intermedia, in modo da rendere visibili i movimenti di segnalazione del motore 1.
- Premere **PROG** di un trasmettitore portatile già memorizzato per il controllo del motore 1 per circa 4 sec, finché il motore 1 effettua 2 movimenti verso l'alto per segnalare l'ingresso in "programmazione trasmettitori".
- Entro 8 sec, premere **STOP** del trasmettitore da memorizzare (nel caso di sensori radio premere il tasto indicato nel foglio istruzioni del sensore radio).
- La centrale memorizza il codice e segnala l'operazione con un piccolo movimento del motore 1 verso l'alto.

### 8.2 Inserimento in memoria di un nuovo trasmettitore per il controllo del motore 2

- Portare il motore 2 in posizione intermedia, in modo da rendere visibili i movimenti di segnalazione del motore 2.
- Premere **PROG** di un trasmettitore portatile già memorizzato per il controllo del motore 2 per circa 4 sec, finché il motore 2 effettua 2 movimenti verso l'alto per segnalare l'ingresso in "programmazione trasmettitori".
- Entro 8 sec, premere **STOP** del trasmettitore da memorizzare (nel caso di sensori radio premere il tasto indicato nel foglio istruzioni del sensore radio).
- La centrale memorizza il codice e segnala l'operazione con un piccolo movimento del motore 2 verso l'alto.

### 8.3 Cancellazione dalla memoria di un trasmettitore per il controllo del motore 1

- Portare il motore 1 in posizione intermedia, in modo da rendere visibili i movimenti di segnalazione del motore 1.
- Premere **PROG** di un trasmettitore portatile già memorizzato per il controllo del motore 1 per circa 4 sec, finché il motore 1 effettua 2 movimenti verso l'alto per segnalare l'ingresso in "programmazione trasmettitori".
- Entro 8 sec, premere **STOP** del trasmettitore da cancellare (nel caso di sensori radio premere il tasto indicato nel foglio istruzioni del sensore radio).
- La centrale cancella il codice e segnala l'operazione con un piccolo movimento del motore 1 verso il basso.

### 8.4 Cancellazione dalla memoria di un trasmettitore per il controllo del motore 2

- Portare il motore 2 in posizione intermedia, in modo da rendere visibili i movimenti di segnalazione del motore 2.
- Premere **PROG** di un trasmettitore portatile già memorizzato per il controllo del motore 2 per circa 4 sec, finché il motore 2 effettua 2 movimenti verso l'alto per segnalare l'ingresso in "programmazione trasmettitori".
- Entro 8 sec, premere **STOP** del trasmettitore da cancellare (nel caso di sensori radio premere il tasto indicato nel foglio istruzioni del sensore radio).
- La centrale cancella il codice e segnala l'operazione con un piccolo movimento del motore 2 verso il basso.

### 8.5 Regolazione della soglia vento

- Portare i motori in posizione intermedia, in modo da rendere visibili i movimenti di segnalazione dei motori.
- Premere **PROG** di un trasmettitore portatile memorizzato (per il controllo del motore 1 o per il controllo del motore 2) per circa 4 sec, finché il motore effettua 2 movimenti verso l'alto per segnalare l'ingresso in "programmazione trasmettitori". Rilasciare il tasto **PROG**.
- Ripremere brevemente "**PROG**" per entrare nel menu "programmazione soglia vento". Il numero di movimenti verso l'alto effettuato dai motori è la soglia vento attualmente impostata.
- Se la soglia vento è quella desiderata, attendere senza effettuare alcuna opera-

Soglia vento	Velocità vento
1	10 Km/h
2	15 Km/h
3	20 Km/h
4	25 Km/h
5	30 Km/h
6	35 Km/h

zione. Dopo circa 8 sec i motori effettuano un numero di movimenti verso l'alto pari alla soglia impostata e la centrale torna alla normale attività.

- Se si desidera modificare la soglia vento, premere e rilasciare il tasto **STOP** il numero di volte pari alla soglia desiderata. Dopo circa 8 sec dall'ultima pressione, i motori effettuano un numero di movimenti verso l'alto pari alla nuova soglia impostata e la centrale torna alla normale attività.

### 8.6 Regolazione della soglia sole

- Portare i motori in posizione intermedia, in modo da rendere visibili i movimenti di segnalazione dei motori.

- Premere **PROG** di un trasmettitore portatile memorizzato (per il controllo del motore 1 o per il controllo del motore 2) per circa 4 sec, finché il motore effettua 2 movimenti verso l'alto per segnalare l'ingresso in "programmazione trasmettitori". Rilasciare il tasto PROG.

- Ripremere brevemente "**PROG**" per entrare nel menu "programmazione soglia vento". Il numero di movimenti verso l'alto effettuato dai motori è la soglia vento attualmente impostata. Rilasciare il tasto PROG.

- Ripremere brevemente "**PROG**" per entrare nel menu "programmazione soglia sole". Il numero di movimenti verso l'alto effettuato dai motori è la soglia sole attualmente impostata.

- Se la soglia sole è quella desiderata, attendere senza effettuare alcuna operazione. Dopo circa 8 sec i motori effettuano un numero di movimenti verso l'alto pari alla soglia impostata e la centrale torna alla normale attività.

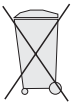
- Se si desidera modificare la soglia sole, premere e rilasciare il tasto **STOP** il numero di volte pari alla soglia desiderata. Dopo circa 8 sec dall'ultima pressione, i motori effettuano un numero di movimenti verso l'alto pari alla nuova soglia impostata e la centrale torna alla normale attività.

Soglia sole	Velocità sole
1	01 Klux
2	08 Klux
3	15 Klux
4	22 Klux
5	30 Klux
6	45 Klux

## 9. RIPRISTINO DELLE CONDIZIONI DI FABBRICA (reset)

- Togliere tensione alla centrale.
- Mantenendo premuto il pulsante "2" sul corpo del sensore anemometrico, alimentare la centrale. Il led rosso comincerà a lampeggiare velocemente.
- Mantenere premuto il pulsante "2" per circa 30 sec, finché il motore effettua 1 movimento verso l'alto ed uno verso il basso ad indicare il ripristino delle condizioni di fabbrica (entrambi i led si accendono).
- Togliere tensione alla centrale ed attendere qualche secondo.
- Ridare tensione alla centrale.

## 10. SMALTIMENTO



Al termine del ciclo di vita del prodotto, smaltirlo secondo quanto previsto dai regolamenti locali. Questo prodotto potrebbe contenere sostanze inquinanti per l'ambiente e pericolose per la salute, è vietato smaltire il prodotto gettandolo nei rifiuti domestici.

## 11. DOMANDE FREQUENTI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### ? La centrale non esegue alcuna operazione.

- Verificare che la centrale sia correttamente alimentata (tra i morsetti **N** ed **L** deve risultare applicata la tensione di rete).
- Non appena alimentata, la centrale accende brevemente i 2 led per segnalare che l'alimentazione è regolarmente pervenuta alla centrale. Se ciò non dovesse avvenire, è probabile la presenza di un guasto irreversibile e può rendersi necessaria la sostituzione della centrale.

### ? Quando si preme **SALITA** del trasmettitore, il motore si muove in discesa.

- Togliere alimentazione alla centrale. Se il motore che si muove in discesa è il motore 1, invertire i fili ai morsetti D1 e S1; se il motore che si muove in discesa è il motore 2, invertire i fili ai morsetti D2 e S2.

### ? Quando si prova a memorizzare il primo trasmettitore, il motore compie 2 movimenti verso il basso.

- Assicurarsi di aver eseguito correttamente la procedura di memorizzazione (punti 5.1 e 5.2).
- La procedura è stata eseguita troppo lentamente. Dal momento in cui la centrale entra in "programmazione trasmettitori" vengono concessi 8 sec per premere il tasto **STOP** del trasmettitore da memorizzare.
- Verificare che le batterie del trasmettitore siano cariche.
- Provare ad effettuare la stessa operazione con un altro trasmettitore.
- Verificare che l'ambiente non sia disturbato da altri dispositivi funzionanti alla stessa frequenza (ad esempio radiocuffie, allarmi, ecc).

- Effettuare un reset del sistema (punto 9) e ritentare l'inserimento del trasmettitore.
- Il ricevitore della centrale potrebbe essersi danneggiato e potrebbe essere necessaria la sostituzione della centrale.
- ? Quando si prova a memorizzare un ulteriore trasmettitore, il motore compie 2 movimenti verso il basso.**
- Verificare che i trasmettitori già memorizzati funzionino correttamente.
- Assicurarsi di aver eseguito correttamente la procedura di memorizzazione (punti 8.1 e 8.2).
- La procedura di memorizzazione è stata eseguita troppo lentamente. Dal momento in cui la centrale entra in "programmazione trasmettitori" vengono concessi 8 sec per premere il tasto **STOP** del trasmettitore da memorizzare.
- Verificare che le batterie del trasmettitore da memorizzare siano cariche.
- ? Quando si prova a memorizzare un trasmettitore, il motore compie 1 movimento verso l'alto e 3 movimenti verso il basso.**
- La centrale segnala che ha già memorizzato il numero massimo di 10 trasmettitori per il motore in programmazione, la memorizzazione di ulteriori trasmettitori associati a questo motore non è permessa.
- ? Quando si prova a cancellare dalla memoria un trasmettitore, il motore compie 2 movimenti verso il basso.**
- Assicurarsi di aver eseguito correttamente la procedura di cancellazione (punti 8.3 e 8.4).
- L'operazione è stata eseguita troppo lentamente. Dal momento in cui la centrale entra in "programmazione trasmettitori" vengono concessi 8 sec per premere il tasto **STOP** del trasmettitore da cancellare.
- Se la centrale ha in memoria un solo trasmettitore, questa operazione è vietata.
- ? In presenza di vento non viene comandata la salita.**
- La soglia vento potrebbe essere troppo alta (punto 8.5). Abbassare la soglia vento.
- La centrale potrebbe essere installata in posizione poco esposta al vento.
- Il sensore vento potrebbe essere danneggiato. Verificarne il funzionamento (ruotare le palette per simulare la presenza di vento e verificare che la centrale entri in "allarme vento")
- ? In presenza di vento viene comandata la salita, ma in presenza di sole non viene comandata la discesa.**
- La soglia sole potrebbe essere troppo alta (vedi punto 8.6). Abbassare la soglia sole.
- La centrale potrebbe essere installata in posizione poco esposta al sole, oppure qualche ostacolo potrebbe impedire il corretto rilevamento del sole.
- La funzione sole potrebbe essere disattivata (vedi punto 7.2). Attivare la funzione sole.
- Il sensore sole potrebbe essere danneggiato. Verificarne il funzionamento (se la funzione sole è attiva ed il led giallo è spento, applicando una fonte di luce sulla cupolina del sensore il led giallo deve lampeggiare velocemente).

---

Tutti i prodotti e le specifiche tecniche citati in questo documento sono soggetti a variazioni senza preavviso.

Salvo concessioni e casi specifici concordati preventivamente con la casa costruttrice, il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente con dispositivi riceventi della stessa casa costruttrice.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei o irragionevoli.

MASTER dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni previste dalla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità è disponibile nel sito <http://www.masterautomation.it/certificazioni/pagine>.





## WARNING

In this sheet there are included important informations regarding form of use and safety of installation. Respect this instructions and keep them for eventual following consultations. The central unit **ECLIPSE COMPACT DUO/60.001.113** is suitable for control of a asynchronous single-phase motor powered by voltage for the movement of awnings or similar, every other use is inappropriate and prohibited.

## 1. TECHNICAL DATA (in reference of 20°C temperature)

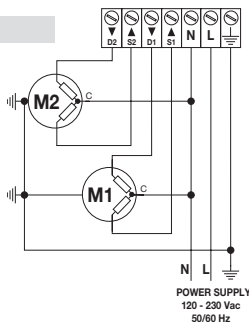
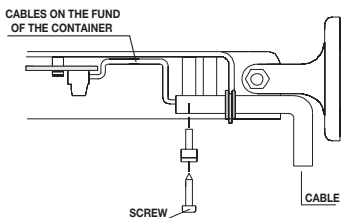
- Power Supply: 120 or 230 Vac, 50/60 Hz
- Maximum Power motors: 10 A a 230 Vac
- Managed motors: 2
- Temperature of exercise: from -20 to +70 °C
- Integrated Sensors: wind, sun
- Wind Threshold: from 10 Km/h to 35 Km/h
- Sun Threshold: from 1 Klux to 45 Klux
- Radio Frequency: 433,92 MHz
- Radio Memorizable codes: 10 for each motor

## 2. NOTES ABOUT RADIO SYSTEMS

- Radio installation cannot be used where there is a high disturbing factor (for examples: near police stations, airports, banks and hospitals). However it is advisable that a technician could see the place before installing any kind of radio system in order to verify the possibility of a radio installation.
- Radio devices can be used only if any possible interferences or malfunction of the transmitter or of the receiver are not a factor of risk, or if the factor of risk is canceled by security system.
- The presence of radio devices working at the same frequency of transmission (for example alarms and earphones) could interfere with radio receiver of central unit cutting down the capacity of the transmitter and restricting the full functionality of the system.

## 3. ELETTRIC CONNECTIONS

CABLES ON THE FUND OF THE CONTAINER



- The product must be installed by technical qualify staff to respect all the rules and laws in forces on the territory.
- The module is subject by dangerous electric voltage. Make connections without power supply.
- Work with caution on the product, use suitable tools.
- Verify that the line of supply doesn't result from circuit for lighting.
- The line of supply has to be protect from a suitable magnetothermic or differential device.
- In case of many radio installations in the same system, the distance between them doesn't have to be less than 1,5 mt.
- Do not install the module near metallic surface.
- Do not modify or replace parts without autorization of the head office.
- Connect the motor with ground wire.
- Adjust the limit switch of the motor before connect it to the system.
- For your safety, is forbidden working near the roller tube when the motor is powered.
- Be sure that the central unit had been installed in good expose for the wind and sun and without obstacles for movement of blades rotation of the wind sensor.

- To verify the correct connection between motor and central unit, bring the awning in intermediate position and check that the wind alarm starts up the motor in upward.

### 3.1 Supply

The central unit **ECLIPSE COMPACT DUO/60.001.113** can be supply by tension of 120 Vac or 230 Vac and frequency 50/60 Hz. The tension of supply can be apply at terminals **L** and **N**.

### 3.2 Connection with motor 1

The common wire of the motor has to be connected to the terminal **N**, the wrap-pings of the motor have to be connected with terminals **D1** and **S1**. When all the connections are finished, bring the awning in intermediate position and check that the wind alarm starts up the motor in upward (if the motor moves in downward, reverse the wires at the terminals **D1** and **S1**).

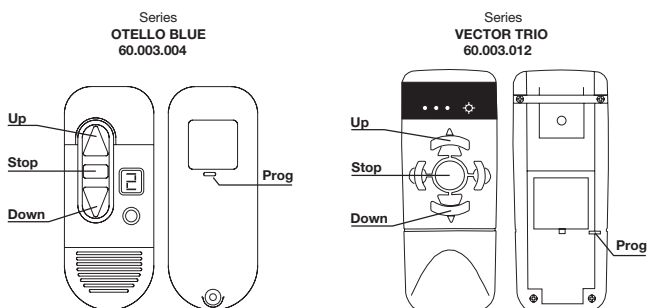
### 3.3 Connection with motor 2

The common wire of the motor has to be connected to the terminal **N**, the wrap-pings of the motor have to be connected with terminals **D2** and **S2**. When all the connections are finished, bring the awning in intermediate position and check that the wind alarm starts up the motor in upward (if the motor moves in downward, reverse the wires at the terminals **D2** and **S2**).

## 4. COMPATIBLE TRANSMITTERS

### 4.1 Portable transmitters

The central unit **ECLIPSE COMPACT DUO/60.001.113** is compatible with all transmitter of serie **OTELLO BLUE** (or superior)/**60.003.004**, **VECTOR TRIO** (or superior)/**60.003.12** and equivalents and it can hold since 10 different radio codes in memory for each of two motors.



### 4.2 Radio Sensor

The central unit **ECLIPSE COMPACT DUO/60.001.113** is compatible with some radio sensor product by this head office. The memorization of the radio sensor can be as a usual transmitter (see point 8.1 and 8.2). Where provided, the operation threshold can be programmed directly on radio sensor. For more detail informations see the instruction of radio sensor.

## 5. FIRST INSTALLATION

### 5.1 Memorization of 1° transmitter for the control of motor 1

- Keep press the button "1" on the anemometer body for about 4 sec since the yellow led switch on, than issue the button. The motor 1 does two upward movements to signal the entry in menu "transmitter programmation".
- Within 8 sec, press **STOP** of the portable transmitter to insert in memory. Before turning back to the normal activity, the central signals the acquisition of the code with a little movement of the motor 1 upward.

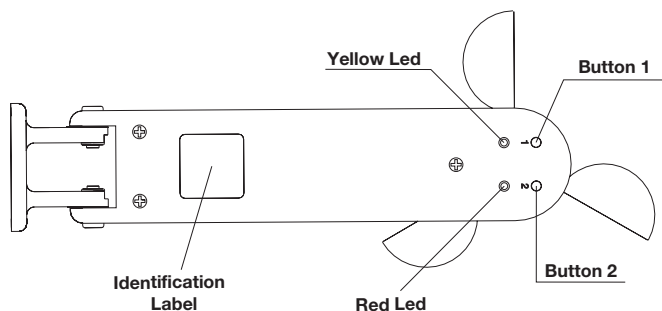
### 5.2 Memorization of 1° transmitter for the control of motor 2

- Keep press the button "2" on the anemometer body for about 4 sec since the red led swith on, than issue the button. The motor 2 does two upward movements to signal the entry in menu "transmitter programmation".
- Within 8 sec, press **STOP** of portable transmitter to insert in memory. Before turning back to the normal activity, the central signals the acquisition of the code with a movement of the motor 2 in upward.

### 5.3 Memorization of further transmitter

The procedures describe at point 5.1 and 5.2 can be use to insert further transmit-

ters (since the top of 10 for each motor), all the same is possible done this operation more comfortable, using a transmitter memorized yet, as describe at point 7.1 and 7.2.



## 6. LOGIC OF WORKING OF WIND SENSOR

If the intensity of the wind is more high than the threshold programmed at least 3 seconds, is done a upward monouvre to protect the awning (wind alarm). During this phase all the manual orders are inhibits. The central unit exits from the “wind alarm” situation if at least 8 minutes the intensity of the wind is under the threshold. The wind threshold is variable at 10 and at 35 Km/h. Tha factory programs the wind threshold at 15 Km/h (threshold 2). The wind threshold can be change using any portable transmitter memorized in the central unit, as describe at point 8.5.

### 6.1 Visuals Signalations regarding the wind sensor

The red led provides some signalations regarding the wind sensor:

- Red led fixed switch on: the speed of wind is more high than the wind threshold programmed; if this condition remains at least 3 sec the central unit will exit from the condition of “wind alarm”.
- Red Led is flashing speedly: the central unit is in wind alarm, every orders are inhibited.
- Red Led switch off: the speed of the wind is under the threshold programmed.

### 6.2 Forced exit by wind alarm

During installation of the central unit is possible go out from the wind alarm without expecting 8 minutes provided, keep press the button “2” on the body of the anemometer for about 5 sec, since led red switch off.

### 6.3 Function “ anemometer test”

If active, the central unit effects a test about the wind sensor working. If for about 24 hours the wind sensor doesn’t produce any valid impulse, the central unit forces an upward of awning jerkily, suspend every other activity and signal the anomaly switching on the two leds. The device will exit from this state brining back the usual activity only when will reach the valid impulse from the anemometer. Is possible active/desactive the function “anemometer test ” using a portable transmitter memorized in the central unit. The procedure of activation/desactivation of “ anemometer test ” is describe in the instructions of the transmitter at the point “function anemometer test “.

## 7. LOGIC OF WORKING OF SUN SENSOR

If the intensity of the sun is more high than the threshold programmed at least 2.5 minutes, is execute an automatic manouvre of downward, if the intensity of the sun is under the threshold programmed at least 18 minutes, is done an automatic manouvre of upward. Once execute an automatic manouvre of downward for presence of sun, the next automatic manouvre execute by the central will be the upward manouvre for absence of sun and so on. In every case the user can starting up the awning, without manual command weight upon sun sensor logic of working. Sun threshold is variable at 1 and at 45 Klux. The factory programs the sun threshold at 15 Klux (threshold 3). Sun threshold can be change using any portable transmitters memorize in the central unit, as describe at point 8.6.

### 7.1 Visuals Signalationes regarding sun sensor

In case that sun function is active (see point 7.2) the yellow led provides some signalaciones regarding the sun sensor:

- The yellow led flashes quickly: the intensity of the sun is superior to the pro-

grammed threshold; if this condition remains for at least 2.5 minutes a manoeuvre of downward will be commanded.

- The yellow led is power on fixed: the automatic manoeuvre of downward for presence of sun has been execute.
- The yellow led slowly flashes: the intensity of the sun is under the programmed threshold; if this condition remains for at least 18 minutes a manoeuvre of upward will be commanded.
- The yellow led is swith off: the automatic manoeuvre of upward for absence of sun has been execute.

## 7.2 activation/desactivation of sun function

Is possible activate/desactivate the sun function using a portable transmitter memorized in the central. The procedure of activation/desactivation of sun sensor is describe in the transmitter instruction at point "sun function".

## 8. PROGRAMMATION FROM TRANSMITTER

Besides the formulation of "anemometer test" function and "sun" function, through any other portable transmitter **previously memorized** can be done other operations regarding the transmitter memorization and cancellation and the change of wind and sun sensor threshold operation.

### 8.1 Insertion in memory of a new transmitter for the control of the motor 1

- Take the motor 1 in intermediate position, so that the movements of signaling of the motor 1 to make visible.
- Press **PROG** of a portable transmitter previously memorized for the control of motor 1 for about 4 sec, since the motor 1 effects 2 upward movements to signal the entry in "transmitter programmation".
- Within 8 sec, press **STOP** of transmitter to memorize (in case of radio sensors press the button indicated in the sun sensor instructions).
- The central memorizes the code and signals the operation with a small upward movement of the motor 1.

### 8.2 Insertion in memory of a new transmitter for the control of the motor 2

- Take the motor 2 in intermediate position, so that the movements of signaling of the motor 2 to make visible.
- Press **PROG** of a portable transmitter previously memorized for the control of motor 2 for about 4 sec, since the motor 2 effects 2 upward movements to signal the entry in "transmitter programmation".
- Within 8 sec, press **STOP** of the transmitter to memorize (in case of radio sensor press the button indicated in the radio sensor instructions).
- The central memorizes the code and signals the operation with a small upward movement of the motor 2.

### 8.3 Cancellation from the memory of a transmitter for the control of the motor 1

- Take the motor 1 in intermediate position, so that the movements of signaling of the motor 1 to make visible.
- Press **PROG** of a portable transmitter previously memorized for the control of motor 1 for about 4 sec, since the motor 1 effects 2 upward movements to signal the entry in "transmitter programmation".
- Within 8 sec, press **STOP** of the transmitter to cancel (in case of radio sensors press the button indicated in the radio sensor instructions).
- The central memorizes the code and signals the operation with a small downward movement of the motor 1.

### 8.4 Cancellation from the memory of a transmitter for the control of the motor 2

- Take on the motor 2 in intermediate position, so that the movements of signaling of the motor 2 to make visible.
- Press **PROG** of a portable transmitter previously memorized for the control of motor 2 for about 4 sec, since the motor 2 effects 2 upward movements to signal the entry in " transmitter programmation ".
- Within 8 sec, press **STOP** of transmitter to cancel (in case of radio sensor press the button indicated in radio sensors instruction).
- The central memorizes the code and signals the operation with a small downward movement of motor 2.

### 8.5 Regulation wind threshold

- Take on the motors in intermediate positions, so that the movements of signaling of the motors to make visibles.
- Press **PROG** of a portable transmitter memorized (for control of motor 1 or for control motor 2) for about 4 sec, since the motor effects 2 upward movements to signal the entry in "transmitter programmation".  
Issue the button PROG.

- Shortly press again **"PROG"** to enter in menu "wind threshold programming". The numbers of upward movements effected by motors is the wind threshold actually programmed.
- If the wind threshold is that desired, expect without effecting any operation. After about 8 sec the motors effects a number of upward movements as the programmed threshold and the central turns back to the normal activity.
- If you want to change the wind threshold, press and issue the button **STOP** the numbers of times as the desired threshold. After about 8 sec from the last pressure, the motors effects a numbers of upward movements as the new programmed threshold and the central turns back to the normal activity.

Wind threshold	Wind Velocity
1	10 Km/h
2	15 Km/h
3	20 Km/h
4	25 Km/h
5	30 Km/h
6	35 Km/h

### 8.6 Regulation of sun threshold

- Take on the motors in intermediate position, so that the motors signaling movements to make visibles.
- Press **PROG** of a portable memorize transmitter (for control the motor 1 or for control of motor 2) for about 4 sec, since the motor effects 2 upward movements to signal the entry in "transmitter programming". Issue the button PROG.
- Shortly press again **"PROG"** to enter in menu "wind threshold programming". The numbers of upward movements effect by motors is wind threshold actually programmed. Issue the button PROG.
- Shortly press again **"PROG"** to enter in menu "sun threshold programming". The number effect by motors is the sun threshold actually programmed.
- If the sun threshold is that desired, expect without done any operation. After about 8 sec the motors effect a number of upward movement as the programmed threshold and the central turns back to the normal activity.
- If you want to change the sun threshold, press and issue the button **STOP** the numbers of times as the desired programmed. After about 8 sec from the last pressure, the motors effect a number of upward movement like the new programmed threshold and the central turns back to the normal activity.

Sun threshold	Sun Intensity
1	01 Klux
2	08 Klux
3	15 Klux
4	22 Klux
5	30 Klux
6	45 Klux

## 9. RESTORE OF FACTORY CONDITIONS (reset)

- Take off supply voltage to the central.
- Keep press the button **"2"** on the sensor anemometer body, power the central. The red led will began to flashing speedly.
- Keep press the button **"2"** for about 30 sec, since the motor effects 1 upward movement and one downward to indicate the restore of factory conditions (both led is switch on).
- Take off supply voltage to the central and wait a few seconds.
- Give again supply to the central.

## 10. EXPIRED



At the end of the cycle of the product, dispose as provided by local regulation. This product can be contain polluting substance for the environment and dangerous for health, is forbidden dispose the product with the domestic waste.

## 11. FAQ AND PROBLEMS SOLUTION

### ? The central doesn't execute any operation.

- Verify that the central is correctly powered (between terminals **N** and **L** have to result apply the network tension).
- As soon as is powered, the central switch on 2 led shortly to signal that the supply is regularly receipt to the central. If that couldn't happen, is probably the presence of irreversible failure and could be necessary the replacement of the central unit.

### ? When is press **UPWARD** of transmitter, the motor moves in downward.

- Take off supply voltage to the central unit. If the motor that moves in downward

is the motor 1, reverse the wires at terminals D1 and S1; if the motor that moves in downward is the motor 2, reverse the wires at terminals D2 and S2.

**? When try to memorize the first transmitter, the motor effects 2 movements downward.**

- The procedure was execute too much slowly. At moment that the central unit entries in "programation transmitter" there are 8 sec to press the button **STOP** of transmitter to memorize.
- Check that the batteries of the transmitter are loaded.
- Try to make the same operation with another transmitter.
- Verify that the environment doesn't be disturbed by devices working at the same frequency (for example earphones, alarms, ecc).
- The receiver of the central unit could be damage and could be necessary the substitution of the central unit.

**? When try to memorize further transmitters, the motor effects 2 movements downward.**

- Verify that the transmitters already memorized correctly work.
- Make sure to correctly have performed the procedure of memorization (point 8.1 and 8.2).

**? The procedures of memorization has too slowly been performed. From the moment which the central enters in " transmitters programmation" there are 8 sec for pressing the button Stop of the transmitter to memorize.**

- Verify that the batteries of the transmitter to be memorized are loaded.

**? When try to memorize a transmitter, the motor does 1 upward movement and 3 downward movements.**

- The central signals that it has already memorized the top number of 10 transmitters for the motor in programme, the memorization of further transmitters associated to this motor is not allowed.

**? When try to cancel a transmitter from the memory, the motor does 2 downward movements.**

- Make sure to correctly have performed the procedure of cancellation (point 8.3 and 8.4).

**? The operation has too slowly been performed. From the moment which the central enters in " transmitters programmation" there are 8 sec for pressing the button Stop of the transmitter to cancel.**

- If the central has only in memory one transmitter, this operation is forbidden.

**? In presence of wind the downward is not ordered.**

- The wind threshold could be too much high (point 8.5). Let down the wind threshold.
- The central could be installed in little expose position to the wind.
- The wind sensor could be damage. Verify the working (rotate the blades to similar the presence of wind and verify that the central entries in "wind alarm ").

**? In presence of wind it's ordered the upward, but in presence of sun it doesn't ordered the downward.**

- The sun threshold could be too much high (see point 8.6). Let down the sun threshold.
- The central could be installed in little expose position to the sun, or some obstacles could prevent the correct survey of the sun.
- The sun function could be desactivate (see point 7.2). Activate the sun function.
- The sun sensor could be damage. Verify the working (if the sun function is active and the yellow led is switch off, apply a light on the little dome of the sensor, the yellow led has to flash speedly).

---

All the products and the specific technicals contained in this document are subjected to variations without any warning.

Only in case of concessions and specific case preaviusly agreement with the head office the device has to be used only with received device from the same head office.

The manufacturer can not be considered responsible for eventual damage caused by inappropriate, wrong or unreasonable use.

MASTER declares that the device is accordance with the principal requirement and the other arrangement provided by directive 1999/5/CE. The declaration of conformity is available by this site <http://www.masterautomation.it/certificazioni/pagine> .



## ADVERTENCIAS

En este papel estan contenidos importantes informaciones respecto a las modalidad de uso y la seguridad de instalación. Respetar las instrucciones y preservalas para eventuales siguientes consultas. La centralita **ECLIPSE COMPACT DUO/60.001.113** es apropiada por el control de dos motores asincronos monofásicos alimentados por la tensión de red para la movimentación de toldos o otras, cada otro uso es impropio y prohibido.

## 1. CARACTERISTICAS TECNICAS (referidas a la temperatura de 20°C)

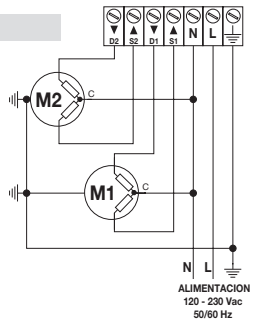
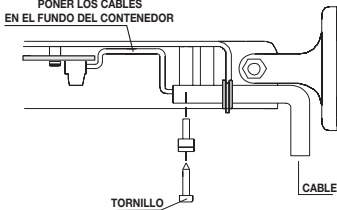
- Tensión de alimentación: 120 o 230 Vac, 50/60 Hz
- Potencia maxima motores: 10 A a 230 Vac
- Motores administrados: 2
- Temperatura de ejercicio: desde -20 a +70 °C
- Sensores integrados: viento, sol
- Umbral viento: desde 10 Km/h a 35 Km/h
- Umbral sol: desde 1 Klux a 45 Klux
- Frecuencia radio: 433,92 MHz
- Códigos radios memorizables: 10 por cada motor

## 2. NOTAS SOBRE LOS SISTEMAS RADIO

- Se aconseja de no utilizar aparatos radio en lugares con fuertes interferencias (por ejemplo cerca de policia, aeropuertos, bancos y hospitales). Es importante que un tècnico haga un control antes utilizar el sistema radio.
- Los aparatos radio pueden ser utilizados solamente donde otras molestas o malo funcionamientos del transmisor o del receptor no sean un factor de peligro, o si esto factor de peligro es cancelado por adecuados aparatos de seguridad.
- En presencia de dispositivos radio que trabajan en el misma frecuencia de transmición, por ejemplo alarmas y radioauriculares, pueden interferir con el receptor radio de la centralita reduciendo el alcance de los transmisores y limitando la llena funcionalidad de la instalación.

## 3. CONEXIONES ELÉCTRICAS

PONER LOS CABLES  
EN EL FUNDO DEL CONTENEDOR



- El producto tiene que ser instalado da personal técnico cualificado en manera tal de respetar todas las normas y leyes vigentes en el territorio.
- El modulo es sujeto a tensión eléctrica peligrosa. Hacer conexiones sin alimentación.
- Intervenir sobre el producto con cautela, usar útiles adecuados.
- Verificar que la linea de alimentación eléctrica no dependa de circuitos electricos destinados a la iluminación.
- La linea de alimentación debe ser protegida da un adecuado aparato magnetotérmico o diferencial.
- En caso de más aparatos radio en la misma instalación, la distancia entre ellos no debe ser menos de 1,5 mt.
- No instalar el producto cerca de superficies metálicas.
- No modificar o reemplazar piezas sin autorización de la casa constructora.
- Conectar el motor con el conductor de toma a tierra.
- Regular el final de carrera del motoreductor antes de conectarlo a el aparato.
- Por la vuestra seguridad, es prohibido intervenir cerca del tubo arrollador con el motor alimentado.
- Asegurarse que la centralita sea instalada en posición bien expuesta al viento y no haya obstáculos al moto de rotación de las paletas del sensor viento.
- Por verificar la justa conexión entre motor y centralita, llevar el toldo en posición

intermedia y verificar que la alarma viento accione el motor en subida.

### 3.1 Alimentación

La centralita **ECLIPSE COMPACT DUO/60.001.113** puede ser alimentada a la tensión de 120 Vac o 230 Vac y frecuencia 50/60 Hz. La tensión de alimentación debe ser aplicada a los bornes **L** y **N**.

### 3.2 Conexión del motor 1

El hilo común del motor debe ser conectado a el borne **N**, los arrollamientos del motor deben ser conectados a los bornes **D1** y **S1**. Acabadas todas las conexiones, llevar el toldo en posición intermedia y verificar que la alarma viento accione el motor en subida (si el motor es accionado en bajada invertir los hilos a los bornes **D1** y **S1**).

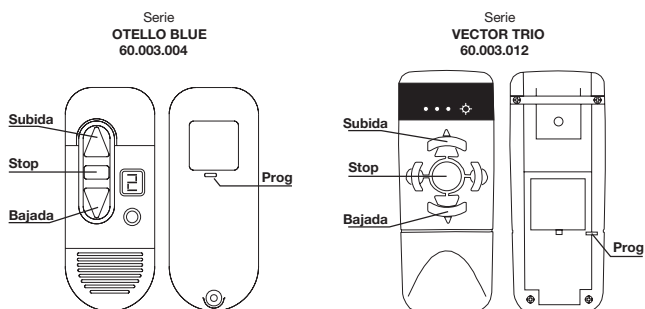
### 3.3 Conexión del motor 2

El hilo común del motor debe ser conectado a el borne **N**, los arrollamientos del motor deben ser conectados a los bornes **D2** y **S2**. Acabadas todas las conexiones, llevar el toldo en posición intermedia y verificar que la alarma viento accione el motor en subida (si el motor es accionado en bajada invertir los hilos a los bornes **D2** y **S2**).

## 4. TRANSMISORES COMPATIBLES

### 4.1 Transmisores portables

La centralita **ECLIPSE COMPACT DUO/60.001.113** es compatible con todos los transmisores de la serie **OTELLO BLUE** (o superior)/**60.003.004**, **VECTOR TRIO** (o superior)/**60.003.12** y equivalentes y puede adquirir lo máximo de 10 diversos códigos radio en memoria por cada dos motores.



### 4.2 Sensores radio

La centralita **ECLIPSE COMPACT DUO/60.001.113** es compatible con algunos sensores radio productos desde esta casa constructora. La memorización del sensor radio ocurre como un normal transmisor (ver puntos 8.1 y 8.2). Dónde previstas, los umbrales de intervenció son programables directamente sobre el sensor radio. Por informaciones más detalladas hacer referencia a las instrucciones del sensor radio.

## 5. PRIMERA INSTALACIÓN

### 5.1 Memorización del 1º transmisor por el control del motor 1

Mantener pulsada la tecla "1" sobre el cuerpo de el anemómetro por cerca 4 seg hasta que se enciende el led amarillo, por tanto soltar la tecla.

- El motor 1 hace dos movimientos hacia arriba por señalar la entrada en el menu "programación transmisor".

- Entre 8 seg, apretar **STOP** del transmisor portable de insertar en memoria. Antes de volver a la normal actividad, la centralita señala de haber recibido el código con un movimiento del motor 1 hacia arriba.

### 5.2 Memorización del 1º transmisor por el control del motor 2

- Mantener pulsada la tecla "2" sobre el cuerpo de el anemómetro por cerca 4 seg hasta que se enciende el led rojo, por tanto soltar la tecla. El motor 2 hace dos movimientos hacia arriba por señalar la entrada en el menu "programación transmisor".

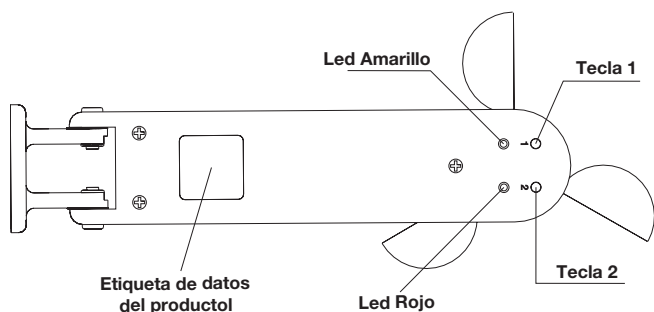
- Entre 8 seg, apretar **STOP** del transmisor portable de insertar en memoria. Antes de volver a la normal actividad, la centralita señala de haber recibido el código con un movimiento del motor 2 hacia arriba.

### 5.3 Memorización de otros transmisores

Los procedimientos descritos a el punto 5.1 y 5.2 pueden ser utilizadas por el insertamientos de otros transmisores (hasta lo máximo de 10 por cada motor),



todavía es posible hacer esta operación más cómodamente, utilizando un transmisor memorizado ya, como descrito a los puntos 7.1 y 7.2.



## 6. LÓGICA DE FUNCIONAMIENTO DEL SENSOR VIENTO

Si la intensidad del viento es superior a el umbral programado por lo meno 3 segundos, es realizada una maniobra de subida a protección de el toldo de sol (alarma viento). Durante esta fase todos los mandos manuales son inhibidos. La centralita vuelve de la situación de "alarma viento" si por lo meno 8 minutos la intensidad del viento es inferior a el umbral programado. El umbral viento es variable por 10 y por 35 Km/h. La fábrica programa el umbral viento a 15 Km/h (umbral 2). El umbral viento puede ser modificado utilizando un cualquier transmisor portable memorizado en la centralita, segundo cuanto descrito a el punto 8.5.

### 6.1 Señalaciones visuales relativas a el sensor viento

El led rojo deja algunas señalaciones relativas a el sensor viento:

- El led rojo es encendido fijo: la velocidad del viento es superior a el umbral programado; si esta condición permace por lo meno 3 seg la centralita volverá en la condición de "alarma viento".
- El led rojo empieza a parpadear en manera veloz: la centralita es en alarma viento, todos los mandos estan inhibidos.
- El led rojo es apagado: la velocidad del viento es inferior a el umbral programado.

### 6.2 Subida forzada desde la alarma viento

Durante la instalación de la centralita es posible volver da la alarma viento sin esperar los 8 minutos previstos, mantener pulsada la tecla "2" sobre el cuerpo del el anemómetro por cerca 5 seg, hasta que el led rojo se apaga.

### 6.3 Función "test anemómetro"

Si activo, la centralita hace un test sobre el funcionamiento del sensor viento. Si por 24 horas cerca el sensor viento no hace ningun impulso válido, la centralita fuerza la subida a saltos de el toldo, suspende cada otra actividad y señala la anomalía encendiendo los dos led. El dispositivo salirà da esta condición recoger las normales actividad solo cuando llega un impulso válido por el anemómetro. Es posible activar/desactivar la función "test anemómetro" utilizando un transmisor portable memorizado en la centralita. El procedimiento de activación/desactivación del "test anemómetro" es descrito en las instrucciones de el transmisor a la voz "función test anemómetro".

## 7. LÓGICA DE FUNCIONAMIENTO DEL SENSOR SOL

Si la intensidad del sol es superior a el umbral programado por lo menos 2.5 minutos, hace una maniobra automatica de bajada, si la intensidad del sol es inferior a el umbral programado por lo menos 18 minutos, hace una maniobra automatica de salida. Una vez realizada una maniobra automatica de bajada por presencia de sol, la siguiente maniobra automatica realizada por la centralita será acuella de subida por ausencia de sol y así por el estilo. El utilizador puede en todos casos accionar la tienda da sol, sin que el mando manual incide sobre la lógica de funcionamiento del sensor sol. El umbral sol es variable por 1 y por 45 Klux. La fábrica programa el umbral sol a 15 Klux (umbral 3). El umbral sol puede ser modificado utilizando un cualquier transmisor portable memorizado en la centralita, como descrito al punto 8.6.

### 7.1 Señalaciones visuales relativas a el sensor sol

- En caso que la función sol sea activa (ver punto 7.2) el led amarillo deja algunas señalaciones relativas a el sensor sol:

- El led amarillo empieza a parpadear en manera veloz: la intensidad del sol es

- superior a el umbral programado; si esta condición permace por lo meno 2.5 minutos será ordenada una maniobra de bajada.
- El led amarillo es encendido fijo: la maniobra automatica de bajada por presencia de sol fue realizada.
- El led amarillo empieza a parpadear en modo veloz: la intensidad del sol está abajo de el umbral programado; si esta condición permace por lo meno 18 minutos será ordenada una maniobra de subida.
- El led amarillo está apagado: la maniobra automatica de salida per ausencia de sol fue realizada.

## 7.2 activación/desactivación de la función sol

Es posible activar/desactivar la función sol utilizando un transmisor portable memorizado en la centralita. El procedimiento de activación/desactivación del sensor sol es descibida en las instrucciones de el transmisor a la voz "función sol".

## 8. PROGRAMACIONES DESDE TRANSMISOR

Además de la impostación de la función "test anemométrico" y de la función "sol", a través de un cualcuier transmisor portable **memorizado antes** pueden hacer otras operaciones sobre la memorización y la cancelación de transmisores y la modifica de los umbrales de interviento de el sensor viento y del sensor sol.

### 8.1 Insertamiento en memoria de un nuevo transmisor por el control del motor 1

- Llevar el motor 1 en posición intermedia, en modo da hacer visibles los movimientos de señalación del motor 1.
- Apretar **PROG** de un transmisor portable memorizado ya por el control del motor 1 por cerca 4 seg, hasta que el motor 1 hace 2 movimientos hacia arriba por señalar la entrada en "programación transmisores".
- Entre 8 seg, apretar **STOP** del transmisor de memorizar (en caso de sensores radio apretar la tecla indicada en las instrucciones del sensor radio).
- La centralita memoriza el código y señala la operación con un pequeño movimiento del motor 1 hacia arriba.

### 8.2 Insertamiento en memoria de un nuevo transmisor por el control del motor 2

- Llevar el motor 2 en posición intermedia, en manera de hacer visibles los movimientos de señalación del motor 2.
- Apretar **PROG** de un transmisor portable memorizado ya por el control del motor 2 por cerca 4 seg, hasta que el motor 2 hace 2 movimientos hacia arriba por señalar la entrada en "programación transmisores".
- Entre 8 seg, apretar **STOP** del transmisor de memorizar (en caso de sensores radio apretar la tecla indicada en las instrucciones del sensor radio).
- La centralita memoriza el código y señala la operación con un pequeño movimiento del motor 2 hacia arriba.

### 8.3 Cancelación desde la memoria de un transmisor por el control del motor 1

- Llevar el motor 1 en posición intermedia, en manera de hacer visibles los movimientos de señalización del motor 1.
- Apretar **PROG** de un transmisor portable memorizado ya por el control del motor1 por cerca 4 seg, hasta que el motor 1 hace 2 movimientos hacia arriba por señalar la entrada en "programación transmisores".
- Entre 8 seg, apretar **STOP** del transmisor de borrar (en caso de sensores radio apretar la tecla indicada en las instrucciones del sensor radio).
- La centralita borra el código y señala la operación con un pequeño movimiento del motor 1 hacia abajo.

### 8.4 Cancelación desde la memoria de un transmisor por el control del motor 2

- Llevar el motor 2 en posición intermedia, en modo de hacer visibles los movimientos de señalación del motor 2.
- Apretar **PROG** de un transmisor portable memorizado ya por el control del motor 2 por cerca 4 seg, hasta que el motor 2 hace 2 movimientos hacia arriba por señalar la entrada en "programación transmisores".
- Entre 8 seg, apretar **STOP** del transmisor da cancelar (en caso de sensores radio apretar la tecla indicada en las instrucciones del sensor radio).
- La centralita borra el código y señala la operación con un pequeño movimiento del motor 2 hacia abajo.

### 8.5 Regulación de el umbral viento

- Llevar los motores en posición intermedia, en modo de hacer visibles los movimientos de señalización de los motores.
- Apretar **PROG** de un transmisor portable memorizado (por el control del motor 1 o por el control del motor 2) por cerca 4 seg, hasta que el motor hace 2 movimientos hacia arriba por señalar la entrada en "programaciones transmisores".

Soltar la tecla PROG.

- Apretar de nuevo brevemente “**PROG**” por volver en el menu “programación umbral viento”. El numero de movimientos hacia arriba hecho desde los motores es el umbral viento actualmente programado.
- Si el umbral viento es aquello deseado, esperar sin hacer alguna operación. Despues cerca 8 seg los motores hacen un numero de movimientos hacia arriba igual a el umbral programado y la centralita vuelva a la normal actividad.

Umbral Viento	Velocidad Viento
1	10 Km/h
2	15 Km/h
3	20 Km/h
4	25 Km/h
5	30 Km/h
6	35 Km/h

- Si se desea modificar el umbral viento, apretar y soltar la tecla **STOP** el numero de veces igual a el umbral deseado. Despues cerca 8 seg desde la última presión, los motores hacen un numero de movimientos hacia arriba igual a el nuevo umbral programado y la centralita vuelva a la normal actividad.

### 8.6 Regulación de el umbral sol

- Llevar los motores en posición intermedia, en manera de hacer visibles los movimientos de señalizaciones de los motores.

- Apretar **PROG** de un transmisor portable memorizado (por el control del motor 1 o por el control del motor 2) por cerca 4 seg, hasta que el motor hace 2 movimientos hacia arriba por señalar la entrada en “programación transmisores”.

Umbral Sol	Intensida Sol
1	01 Klux
2	08 Klux
3	15 Klux
4	22 Klux
5	30 Klux
6	45 Klux

Soltar la tecla PROG.

- Apretar de nuevo brevemente “**PROG**” por volver en el menu “programación umbral viento”. El numero de movimientos hacia arriba hecho desde los motores es el umbral viento actualmente programado.

Soltar la tecla PROG.

- Apretar de nuevo brevemente “**PROG**” por volver en el menu “programación umbral sol”. El numero de movimientos hacia arriba hecho da los motores es el umbral sol actualmente programado.

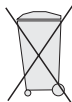
- Si el umbral sol es aquello deseado, esperar sin hacer ninguna operación. Despues cerca 8 seg los motores hacen un numero de movimientos hacia arriba igual a el umbral programado y la centralita vuelva a la normal actividad.

- Si se desea modificar el umbral sol, apretar y soltar la tecla **STOP** el numero de veces igual a el umbral deseado. Despues cerca 8 seg de la última presión, los motores hacen un numero de movimientos hacia arriba igual a el nuevo umbral programado y la centralita vuelva a la normal actividad.

## 9. RESTABLECIMIENTO DE LAS CONDICIONES DE FÁBRICA (reset)

- Quitar tensión a la centralita.
- Mantener pulsada la tecla “**2**” sobre el cuerpo del sensor anemómetro, alimentar la centralita. El led rojo empezará a parpadear en manera veloz.
- Mantener pulsada la tecla “**2**” por cerca 30 seg, hasta que el motor hace 1 movimiento hacia arriba y un otro hacia abajo por señalar el restablecimiento de las condiciones de fábrica (ambos los led se encienden).
- Quitar tensión a la centralita y esperar algunos segundos.
- Dar de nuevo tensión a la centralita.

## 10. ELIMINACIÓN



A término de utilización de este producto, eliminarlo segundo la regulación local. Este producto podría contener sustancias contaminantes para el ambiente y peligroso para la salud, es prohibido eliminar el producto echandolo en la basura.

## 11. PREGUNTAS FRECUENTES Y RESOLUCIÓN DE LOS PROBLEMAS

### ? La centralita no hace ninguna operación.

- Verificar que la centralita sea correctamente alimentada (entre los bornes **N** y **L** debe resultar aplicada la tensión de red).
- En cuanto alimente, la centralita enciende brevemente los 2 led para señalar que la alimentación ha llegado regularmente a la centralita. Si eso no tuviera que ocurrir, es probable la presencia de una avería irreversible y puede hacerse necesaria la sustitución de la centralita.

**? Cuando se apreta SUBIDA del transmisor, el motor se mueve en bajada.**

- Quitar la alimentación a la centralita. Si el motor que se mueve en bajada es el motor 1, invertir los hilos a los bornes D1 y S1; si el motor que se mueve en bajada es el motor 2, invertir los hilos a los bornes D2 y S2.

**? Cuando se prueba a memorizar el primero transmisor, el motor hace 2 movimientos hacia abajo.**

- Asegurarse de haber hecho correctamente el procedimiento de memorización (punti 5.1 e 5.2).
- El procedimiento ha sido hecho demasiado lento. Del momento en que la centralita entra en "programación transmisores" son concedidos 8 sec para comprimir la tecla **STOP** del transmisor de memorizar.
- Verificar que las baterías del transmisor estén cargadas.
- Probar a hacer la misma operación con un otro transmisor.
- Verificar que el entorno no sea molestado por otros dispositivos que trabajan en la misma frecuencia (por ejemplo radioauriculares, alarmas, etc).
- Hacer un reset del aparato (punto 9) ) y intentar de nuevo el insertamiento del transmisor.
- El receptor del centralita podría ser perjudicado y podría ser necesaria la sustitución de la centralita.

**? Cuando se prueba a memorizar un otro transmisor, el motor hace 2 movimientos hacia abajo.**

- Verificar que los transmisores memorizados ya trabajan correctamente.
- Asegurarse de haber hecho correctamente el procedimiento de memorización (puntos 8.1 y 8.2).
- El procedimiento de memorización ha sido hecho demasiado lento. Del momento en que la centralita entre en "programación transmisores" hay 8 seg por pulsar la tecla **STOP** del transmisor de memorizar.
- Verificar que las baterías del transmisor de memorizar sean cargadas.

**? Cuando se prueba a memorizar un transmisor, el motor hace 1 movimiento hacia arriba y 3 movimientos hacia abajo.**

- La centralita señala que ya ha memorizado el número máximo de 10 transmisores por el motor en programación, la memorización de ulteriores transmisores asociados a esto motor no es permitida.

**? Cuando se prueba a cancelar desde la memoria un transmisor, el motor hace 2 movimientos hacia abajo.**

- Asegurarse de haber ejecutado correctamente el procedimiento de cancelación (puntos 8.3 y 8.4 ).
- La operación ha sido hecho demasiado lento. Del momento en que la centralita entre en "programación transmisores" hay 8 seg por pulsar la tecla **STOP** del transmisor de cancelar.
- Si la centralita tiene en memoria un solo transmisor, esta operación es prohibida.

**? En presencia de viento no es ordenada la subida.**

- El umbral viento podría ser demasiado alto (punto 8.5). Bajar el umbral viento.
- La centralita podría ser instalada en posición algo expuesto al viento.
- El sensor viento podría ser dañado. Verificar el funcionamiento (rodar las paletas por simular la presencia de viento y verificar que la centralita entre en "alarma viento").

**? En presencia de viento es ordenada la subida, pero en presencia de sol no es ordenada la bajada.**

- El umbral sol podría ser demasiado alto (vedi punto 8.6). Bajar el umbral sol.
- La centralita podría ser instalada en posición algo expuesto al sol o algunos obstáculo podría impedir la correcta encuesta del sol.
- La función sol podría ser desactivada (ver punto 7.2). Activar la función sol.
- El sensor sol podría ser dañado. Verificar el funcionamiento (si la función sol es activa y el led amarillo está apagado, aplicando una fuente de luz sobre la cúpula del sensor el led amarillo empieza a parpadear veloz).

---

Todos los productos y las específicas técnicas citadas en este documento están sometidos a variaciones sin preaviso.

Salvo concesiones y casos específicos concordados preventivamente con la casa constructora, el aparato tiene que ser utilizado exclusivamente con receptores de la misma casa constructora.

El constructor no puede ser considerado responsable por eventuales daños consiguientes de empleos impropios, erróneos o irrazonables.

MASTER declara que el aparato está conforme a los requisitos fundamentales y las otras disposiciones previstas por la norma 1999/5/EC. La declaración de conformidad está disponible en el sitio <http://www.masterautomation.it/certificazioni/pagine>.



## AVERTISSEMENTS

Cette page contient d'importantes informations concernant les modalités d'utilisation et la sécurité de l'installation. Respecter les instructions et les conserver pour d'éventuelles consultations successives. La centrale **ECLIPSE COMPACT DUO/60.001.113** est appropriée pour le contrôle de deux moteurs asynchrones monophasés alimentés à la tension de réseau pour la mise en mouvement des bannes ou rideaux similaires ; toute autre utilisation est considérée impropre et interdite.

## 1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (relatives à la température de 20°C)

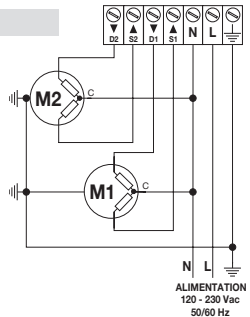
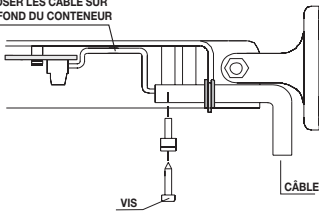
- Alimentation: 120 ou 230 Vac, 50/60 Hz
- Puissance maximum moteurs: 10 A à 230 Vac
- Moteurs gérés: 2
- Température de fonctionnement: de -20 à +70 °C
- Capteurs intégrés: Vent, soleil
- Seuil vent: de 10 Km/h à 35 Km/h
- Seuil soleil: de 1 Klux à 45 Klux
- Fréquence radio: 433,92 MHz
- Codes radio mémorisables: 10 pour chaque moteur

## 2. NOTES SUR LES SYSTEMES RADIO

- Il est conseillé de ne pas utiliser des systèmes radio dans des environnements avec de fortes interférences (par exemple, près des postes de police, des aéroports, des banques et des hôpitaux). Il convient dans tous les cas d'effectuer une visite technique des lieux avant d'installer tout système radio pour détecter les éventuelles sources d'interférence.
- Les systèmes radio peuvent être employés dans les cas où les éventuels dérangements ou dysfonctionnement du transmetteur ou du récepteur ne représente pas de facteur de risque ou, si ce facteur est annulé par des systèmes de sécurité appropriés.
- La présence de dispositifs radio opérant à la même fréquence de transmission (par exemple les alarmes et les écouteurs radio) peut interférer avec le récepteur radio de la centrale en réduisant la portée des transmetteurs et en limitant la fonctionnalité de l'installation.

## 3. CONNEXIONS ELECTRIQUES

POSER LES CÂBLE SUR  
LE FOND DU CONTENEUR



- Ce produit doit être installé par du personnel technique qualifié de manière à respecter toutes les normes et les lois en vigueur sur le territoire.
- Ce produit est soumis à une tension électrique dangereuse. Effectuer les connexions sans alimentation.
- Agir sur le produit en faisant attention et en utilisant les outils appropriés.
- Vérifier que la ligne d'alimentation électrique ne dépend pas de circuits destinés à l'éclairage.
- La ligne d'alimentation doit être protégée par un dispositif magnétothermique approprié ou par un différentiel.
- Dans le cas de plusieurs appareils radio sur la même installation, la distance entre l'un et l'autre ne doit pas être inférieure à 1,5 m.
- Ne pas installer le produit à la proximité de surfaces métalliques.
- Ne pas modifier ou remplacer de pièces sans l'autorisation du constructeur.
- Raccorder le moteur avec un fil de mise à la TERRE.
- Régler les fins de course du moteur avant de le raccorder à l'appareil.
- Pour votre sécurité, il est interdit de travailler près du tube d'enroulement avec le moteur alimenté.
- S'assurer que la centrale est installée dans une position bien exposée au vent et au soleil et qu'il n'y a pas d'empêchements au mouvement de rotation des palet-

tes du capteur de vent.

- Pour vérifier la connexion exacte entre le moteur et la centrale, placer la bannette en position intermédiaire et vérifier que l'alarme vent actionne le moteur en remontée.

### 3.1 Alimentation :

La centrale **ECLIPSE COMPACT DUO/60.001.113** peut être alimentée à la tension de 120 Vac ou bien 230 Vac et à la fréquence de 50/60 Hz. La tension d'alimentation doit être appliquée aux bornes **L** et **N**.

### 3.2 Connexion du moteur 1

Le fil commun du moteur doit être raccordé à la borne **N**, les enroulements du moteur doivent être raccordés aux bornes **D1** et **S1**. Après avoir terminé toutes les connexions, placer la bannette en position intermédiaire et vérifier que l'alarme vent actionne le moteur en remontée (si le moteur est actionné en descente, inverser les fils allant aux bornes **D1** et **S1**).

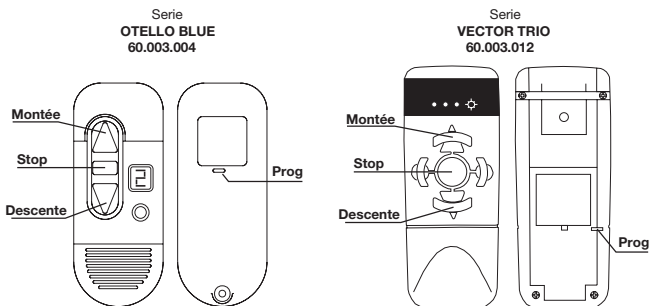
### 3.2 Connexion du moteur 2

Le fil commun du moteur doit être raccordé à la borne **N**, les enroulements du moteur doivent être raccordés aux bornes **D2** et **S2**. Après avoir terminé toutes les connexions, placer la bannette en position intermédiaire et vérifier que l'alarme vent actionne le moteur en remontée (si le moteur est actionné en descente, inverser les fils allant aux bornes **D2** et **S2**).

## 4. TRANSMETTEURS COMPATIBLES

### 4.1 Transmetteurs portables

La centrale **ECLIPSE COMPACT DUO/60.001.113** est compatible avec tous les transmetteurs de la série **OTELLO BLUE** (ou supérieur)/**60.003.004**, **VECTOR TRIO** (ou supérieur)/**60.003.012** et équivalents et elle est en mesure de saisir en mémoire jusqu'à un maximum de 10 codes radio différents pour chacun des deux moteurs.



### 4.2 Capteurs radio

La centrale **ECLIPSE COMPACT DUO/60.001.113** est compatible avec certains capteurs radio produits par cette maison de production. La mémorisation du capteur radio s'effectue comme celle d'un transmetteur normal (voir points 8.1 et 8.2). Les seuils d'intervention sont programmables directement sur le capteur radio, où cela est prévu. Pour de plus amples informations, se reporter au feuillet d'instructions du capteur radio.

## 5. AVANT L'INSTALLATION

### 5.1 Mémorisation du 1<sup>er</sup> transmetteur pour le contrôle du moteur 1

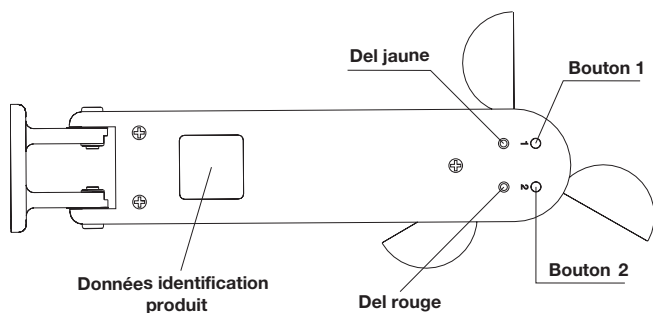
- Garder le bouton "1" enfoncé sur le corps de l'anémomètre pendant environ 4 sec jusqu'à ce que la del jaune s'allume puis, relâcher le bouton. Le moteur 1 effectue deux mouvements vers le haut pour signaler l'entrée dans le menu "programmation transmetteurs".
- Dans les 8 secondes qui suivent, appuyer sur **STOP** du transmetteur portable à mémoriser. Avant de reprendre son fonctionnement normal, la centrale indique qu'elle a saisi le code par un mouvement du moteur 1 vers le haut.

### 5.2 Mémorisation du 1<sup>er</sup> transmetteur pour le contrôle du moteur 2

- Garder le bouton "2" enfoncé sur le corps de l'anémomètre pendant environ 4 sec jusqu'à ce que la del rouge s'allume puis, relâcher le bouton. Le moteur 2 effectue deux mouvements vers le haut pour signaler l'entrée dans le menu "programmation transmetteurs".
- Dans les 8 secondes qui suivent, appuyer sur **STOP** du transmetteur portable à mémoriser. Avant de reprendre son fonctionnement normal, la centrale indique qu'elle a saisi le code par un mouvement du moteur 2 vers le haut.

### 5.3 Mémorisation de transmetteurs supplémentaires

Les procédures décrites aux points 5.1 et 5.2. peuvent être utilisées pour mémoriser des transmetteurs supplémentaires (jusqu'à un maximum de 10 pour chaque moteur). Cependant, pour effectuer cette opération plus facilement, il est possible d'utiliser un transmetteur déjà mémorisé, ainsi que cela est décrit au point 7.1 et 7.2.



## 6. LOGIQUE DE FONCTIONNEMENT DU CAPTEUR DE VENT

Si l'intensité du vent est supérieure au seuil programmé pendant au moins 3 secondes, une manœuvre de remontée est effectuée de manière à protéger la bannière (alarme vent). Pendant cette phase, toutes les commandes manuelles sont inhibées. La centrale sort de la situation d'"alarme vent" si l'intensité du vent est inférieure au seuil programmé pendant au moins 8 minutes. Le seuil du vent est variable de 10 à 35 Km/h. Le réglage d'usine du seuil du vent est de 15 Km/h (seuil 2). Le seuil du vent peut être modifié à l'aide d'un transmetteur portable quelconque mémorisé dans la centrale, selon la procédure décrite au point 8,5.

### 6.1 Signalisations visuelles relatives au capteur de vent

La del rouge fournit un certain nombre de signalisations relatives au capteur de vent :

- La del rouge est allumée fixe : la vitesse du vent est supérieure au seuil programmé ; si cette condition dure pendant au moins 3 sec, la centrale se placera en condition d'"alarme vent".
- La del rouge clignote rapidement : la centrale est en alarme vent, toutes les commandes sont inhibées.
- La del rouge est éteinte : la vitesse du vent est inférieure au seuil programmé.

### 6.2 Sortie forcée de l'alarme vent

Pendant l'installation de la centrale il est possible de sortir de l'alarme vent sans attendre les 8 minutes prévues, en gardant le bouton "2" enfoncé sur le corps de l'anémomètre pendant environ 5 sec jusqu'à ce que la del rouge s'éteigne.

### 6.3 Fonction "test anémométrique"

Si celui-ci est actif, la centrale effectue un test sur le fonctionnement du capteur vent. Si pendant 24 heures environ le capteur vent n'engendre aucune impulsion valide, la centrale force la remontée à déclic de la bannière, interrompt toute autre activité et signale l'anomalie en allumant les deux dels. Ce dispositif ne sortira de cet état et ne reprendra son activité normale que lorsqu'une impulsion valide proviendra de l'anémomètre. Il est possible d'activer/désactiver la fonction "test anémométrique" en utilisant un transmetteur portable mémorisé dans la centrale. La procédure d'activation/désactivation de la fonction "test anémométrique" est décrite dans le feuillet d'instructions du transmetteur à la rubrique "fonction test anémométrique".

## 7. LOGIQUE DE FONCTIONNEMENT DU CAPTEUR DE SOLEIL

Si l'intensité du soleil est supérieure au seuil programmé pendant au moins 2,5 minutes, une manœuvre automatique de descente est effectuée. Si l'intensité du soleil est inférieure au seuil programmé pendant au moins 18 minutes, une manœuvre automatique de remontée est effectuée. Lorsqu'une manœuvre automatique de descente est effectuée à la suite de la présence du soleil, la manœuvre automatique suivante effectuée par la centrale sera celle de remontée pour une absence de soleil et ainsi de suite. Dans tous les cas, l'utilisateur peut actionner les bannes sans que la commande manuelle agisse sur la logique de fonctionnement du capteur de soleil. Le seuil du soleil est variable de 1 à 45 Klux. Le réglage d'usine du seuil du vent est de 15 Klux (seuil 3). Le seuil du soleil peut être modifié à l'aide d'un transmetteur portable quelconque mémorisé dans la centrale, selon la procédure décrite au point 8,6.

### 7.1 Signalisations visuelles relatives au capteur de soleil

Si la fonction soleil est activée (voir point 7.2), la del jaune fournit un certain nom-

bre de signalisations relatives au capteur soleil :

- La del jaune clignote rapidement : l'intensité du soleil est supérieure au seuil programmé ; si cette condition dure pendant au moins 2,5 minutes, une manœuvre de descente sera commandée.
- La del jaune est allumée fixe : La manœuvre automatique de descente à la suite de la présence du soleil a été effectuée.
- La del jaune clignote lentement : l'intensité du soleil est inférieure au seuil programmé ; si cette condition dure pendant au moins 18 minutes, une manœuvre de remontée sera commandée.
- La del jaune est éteinte : La manœuvre automatique de remontée à la suite de l'absence de soleil a été effectuée.

## 7.2 Activation/désactivation de la fonction soleil

Il est possible d'activer/désactiver la fonction soleil en utilisant un transmetteur portable mémorisé dans la centrale. La procédure d'activation/désactivation du capteur soleil est décrite dans le feuillet d'instructions du transmetteur à la rubrique "fonction soleil".

## 8. PROGRAMMATIONS DE TRANSMETTEUR

En plus de la programmation de la fonction "test anémométrique" et de la fonction "soleil", grâce à un transmetteur portable quelconque, **précédemment mémorisé**, d'autres opérations peuvent être effectuées concernant la mémorisation et l'effacement de transmetteurs ainsi que la modification des seuils d'intervention du capteur vent et soleil.

### 8.1 Mémorisation d'un nouveau transmetteur pour le contrôle du moteur 1

- Placer le moteur 1 en position intermédiaire de manière à ce que les mouvements de signalisations du moteur 1 soient visibles.
- Appuyer sur **PROG**, pendant environ 4 secondes, d'un transmetteur portable déjà mémorisé pour le contrôle du moteur 1, jusqu'à ce que le moteur 1 effectue 2 mouvements vers le haut pour signaler l'entrée dans la "programmation transmetteurs".
- Dans les 8 secondes qui suivent, appuyer sur **STOP** du transmetteur à mémoriser (dans le cas de capteurs radio, appuyer sur le bouton indiqué dans le feuillet d'instructions du capteur radio).
- La centrale mémorise le code et signale l'opération par un petit mouvement du moteur 1 vers le haut.

### 8.2 Mémorisation d'un nouveau transmetteur pour le contrôle du moteur 2

- Placer le moteur 2 en position intermédiaire de manière à ce que les mouvements de signalisations du moteur 2 soient visibles.
- Appuyer sur **PROG**, pendant environ 4 secondes, d'un transmetteur portable déjà mémorisé pour le contrôle du moteur 2, jusqu'à ce que le moteur 2 effectue 2 mouvements vers le haut pour signaler l'entrée dans la "programmation transmetteurs".
- Dans les 8 secondes qui suivent, appuyer sur **STOP** du transmetteur à mémoriser (dans le cas de capteurs radio, appuyer sur le bouton indiqué dans le feuillet d'instructions du capteur radio).
- La centrale mémorise le code et signale l'opération par un petit mouvement du moteur 2 vers le haut.

### 8.3 Effacement d'un transmetteur de la mémoire pour le contrôle du moteur 1

- Placer le moteur 1 en position intermédiaire de manière à ce que les mouvements de signalisations du moteur 1 soient visibles.
- Appuyer sur **PROG**, pendant environ 4 secondes, d'un transmetteur portable déjà mémorisé pour le contrôle du moteur 1, jusqu'à ce que le moteur 1 effectue 2 mouvements vers le haut pour signaler l'entrée dans la "programmation transmetteurs".
- Dans les 8 secondes qui suivent, appuyer sur **STOP** du transmetteur à effacer (dans le cas de capteurs radio, appuyer sur le bouton indiqué dans le feuillet d'instructions du capteur radio).
- La centrale efface le code et signale l'opération par un petit mouvement du moteur 1 vers le bas.

### 8.4 Effacement d'un transmetteur de la mémoire pour le contrôle du moteur 2

- Placer le moteur 2 en position intermédiaire de manière à ce que les mouvements de signalisation du moteur 2 soient visibles.
- Appuyer sur **PROG**, pendant environ 4 secondes, d'un transmetteur portable déjà mémorisé pour le contrôle du moteur 2, jusqu'à ce que le moteur 2 effectue 2 mouvements vers le haut pour signaler l'entrée dans la "programmation transmetteurs".
- Dans les 8 secondes qui suivent, appuyer sur **STOP** du transmetteur à effacer (dans le cas de capteurs radio, appuyer sur le bouton indiqué dans le feuillet d'instructions du capteur radio).
- La centrale efface le code et signale l'opération par un petit mouvement du moteur 2 vers le bas.

### 8.5 Réglage du seuil du vent

- Placer les moteurs en position intermédiaire de manière à ce que les mouve-



- Appuyer sur **PROG**, pendant environ 4 secondes, d'un transmetteur portable déjà mémorisé (pour le contrôle du moteur 1 ou pour le contrôle du moteur 2), jusqu'à ce que le moteur effectue 2 mouvements vers le haut pour signaler l'entrée dans la "programmation transmetteurs".

Relâcher le bouton **PROG**.

- Appuyer de nouveau brièvement sur "**PROG**" pour entrer dans le menu "programmation seuil vent". Le nombre de mouvements vers le haut effectué par les moteurs représente le seuil du vent qui est actuellement programmé.
- Si le seuil du vent est celui que vous souhaitez, attendre sans effectuer aucune opération. Après environ 8 secondes, les moteurs effectuent un nombre de mouvements vers le haut équivalent au seuil programmé et la centrale reprend son activité normale.
- Si l'on souhaite modifier le seuil du vent, appuyer et relâcher le bouton **STOP** le nombre de fois équivalent au seuil souhaité. 8 secondes après la dernière pression, les moteurs effectuent un nombre de mouvements vers le haut équivalent au nouveau seuil programmé et la centrale reprend son activité normale.

### 8.6 Réglage du seuil du soleil

- Placer les moteurs en position intermédiaire de manière à ce que les mouvements de signalisation des moteurs soient visibles.

- Appuyer sur **PROG**, pendant environ 4 secondes, d'un transmetteur portable déjà mémorisé (pour le contrôle du moteur 1 ou pour le contrôle du moteur 2), jusqu'à ce que le moteur effectue 2 mouvements vers le haut pour signaler l'entrée dans la "programmation transmetteurs".

Relâcher le bouton **PROG**.

- Appuyer de nouveau brièvement sur "**PROG**" pour entrer dans le menu "programmation seuil vent". Le nombre de mouvements vers le haut effectué par les moteurs représente le seuil du vent qui est actuellement programmé. Relâcher le bouton **PROG**.
- Appuyer de nouveau brièvement sur "**PROG**" pour entrer dans le menu "programmation seuil soleil". Le nombre de mouvements vers le haut effectué par les moteurs représente le seuil du soleil qui est actuellement programmé.
- Si le seuil du soleil est celui que vous souhaitez, attendre sans effectuer aucune opération. Après environ 8 secondes, les moteurs effectuent un nombre de mouvements vers le haut équivalent au seuil programmé et la centrale reprend son activité normale.
- Si l'on souhaite modifier le seuil du soleil, appuyer et relâcher le bouton **STOP** le nombre de fois équivalent au seuil souhaité. 8 secondes après la dernière pression, les moteurs effectuent un nombre de mouvements vers le haut équivalent au nouveau seuil programmé et la centrale reprend son activité normale.

Seuil Vent	Vitesse Vent
1	10 Km/h
2	15 Km/h
3	20 Km/h
4	25 Km/h
5	30 Km/h
6	35 Km/h

Seuil Soleil	Intensité Soleil
1	01 Klux
2	08 Klux
3	15 Klux
4	22 Klux
5	30 Klux
6	45 Klux

## 9. RETABLISSEMENT DES REGLAGES D'USINE (remise à zéro)

- Couper la tension à la centrale.
- En gardant le bouton "2" enfoncé sur le corps du capteur anémométrique, alimenter la centrale. La del rouge commencera à clignoter rapidement.
- Garder le bouton "2" enfoncé pendant 30 secondes jusqu'à ce que le moteur effectue 1 mouvement vers le haut et un vers le bas pour indiquer le rétablissement des réglages d'usine (les deux del s'allument).
- Couper la tension à la centrale et attendre quelques secondes.
- Rétablir la tension à la centrale.

## 10. ELIMINATION



À la fin du cycle de vie du produit, l'éliminer conformément aux règlements locaux prévus. Ce produit pourrait contenir des substances polluantes pour l'environnement et dangereuses pour la santé. Il est interdit d'éliminer ce produit en le jetant dans les déchets domestiques.

## 11. QUESTIONS FREQUENTES ET RESOLUTION DES PROBLEMES

### ? La centrale n'effectue aucune opération.

- Vérifier que la centrale est alimentée correctement (entre les bornes **N** et **L** la tension de réseau doit être présente).
- Dès qu'elle est alimentée, la centrale allume brièvement les 2 del pour signaler que l'alimentation est arrivée régulièrement à la centrale. Si ce n'est pas le cas,

il s'agit probablement d'une panne irréversible et il se peut qu'il faille remplacer la centrale.

**? Quand on appuie sur MONTÉE du transmetteur, le moteur se déplace en descente.**

- Couper l'alimentation à la centrale. Si le moteur qui se déplace en descente est le moteur 1, inverser les fils aux bornes D1 et S1 ; si le moteur qui se déplace en descente est le moteur 2, inverser les fils aux bornes D2 et S2.

**? Quand on essaye de mémoriser le premier transmetteur, le moteur effectue 2 mouvements vers le bas.**

- S'assurer d'avoir effectué correctement la procédure de mémorisation (points 5.1 et 5.2).
- La procédure a été effectuée trop lentement. Du moment où la centrale entre en "programmation transmetteurs", 8 secondes sont accordées pour appuyer sur le bouton **STOP** du transmetteur à mémoriser.
- Vérifier que les batteries du transmetteur sont chargées.
- Essayer d'exécuter la même opération avec un autre transmetteur.
- Vérifier que l'environnement n'est pas dérangé par d'autres dispositifs opérant à la même fréquence (par exemple, écouteurs radio, alarmes, etc.).
- Effectuer une remise à zéro du système (point 9) et retenter de mémoriser le transmetteur.
- Le récepteur de la centrale pourrait être endommagé et il se peut qu'il faille remplacer la centrale.

**? Quand on essaye de mémoriser un autre transmetteur, le moteur effectue 2 mouvements vers le bas.**

- Vérifier que les transmetteurs déjà mémorisés marchent correctement.
- S'assurer d'avoir effectué correctement la procédure de mémorisation (points 8.1 et 8.2).
- La procédure de mémorisation a été effectuée trop lentement. Du moment où la centrale entre en "programmation transmetteurs", 8 secondes sont accordées pour appuyer sur le bouton **STOP** du transmetteur à mémoriser.
- Vérifier que les batteries du transmetteur à mémoriser sont chargées.

**? Quand on essaye de mémoriser un transmetteur, le moteur effectue 1 mouvement vers le haut et 3 mouvements vers le bas.**

- La centrale indique qu'elle a déjà mémorisé le nombre maximum de 10 transmetteurs pour le moteur en programmation. La mémorisation de transmetteurs supplémentaires associés à ce moteur n'est pas permise.

**? Quand on essaye d'effacer un transmetteur de la mémoire, le moteur effectue 2 mouvements vers le bas.**

- S'assurer d'avoir effectué correctement la procédure d'effacement (points 8.3 et 8.4).
- L'opération a été effectuée trop lentement. Du moment où la centrale entre en "programmation transmetteurs", 8 secondes sont accordées pour appuyer sur le bouton **STOP** du transmetteur à effacer.
- Si la centrale n'a qu'un transmetteur mémorisé, cette opération est interdite.

**? Avec la présence du vent, la remontée n'est pas commandée.**

- Le seuil du vent pourrait être trop haut (point 8,5). Baisser le seuil du vent.
- La centrale pourrait être installée dans une position peu exposée au vent.
- Le capteur du vent pourrait être endommagé. Vérifier son fonctionnement (tourner les palettes pour simuler la présence de vent et vérifier que la centrale entre dans la condition "alarme vent").

**? Avec la présence de vent, la remontée est commandée mais avec du soleil la descente n'est pas commandée.**

- Le seuil du soleil pourrait être trop haut (voir point 8.6). Baisser le seuil du soleil.
- La centrale pourrait être installée dans une position peu exposée au soleil ou bien un obstacle empêche la détection correcte du soleil.
- La fonction soleil pourrait être désactivée (voir point 7.2). Activer la fonction soleil.
- Le capteur du soleil pourrait être endommagé. Vérifier son fonctionnement (si la fonction soleil est activée et la del jaune est éteinte, appliquer une source de lumière sur la petite coupole du capteur et la del jaune doit clignoter rapidement).

Tous les produits et les spécifications techniques cités dans ce document sont sujets à variations sans aucun préavis.

Sauf dans le cas d'autorisations et de cas spécifiques convenus préalablement par la maison de production, ce dispositif doit être employé exclusivement avec des dispositifs récepteurs de la même maison de production.

Le constructeur ne peut pas être considéré responsable des dommages causés par une utilisation impropre, erronée ou irrationnelle.

MASTER déclare que le dispositif est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions prévues par la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité est disponible sur le site <http://www.masterautomation.it/pagine/certificazioni>.



## WICHTIGER HINWEIS

Dieses Heft enthält wichtige Informationen bezüglich der Gebrauchsweise und der Installationssicherheit. Die Anleitungen befolgen und für ein eventuelles späteres Nachschlagen aufbewahren. Das Steuergerät **ECLIPSE COMPACT DUO/60.001.113** ist für das Steuern von zwei mit Netzspannung gespeisten Einphasenstrom-Asynchronmotoren für den Antrieb von Markisen oder ähnlichen Produkten bestimmt und geeignet. Jeder andere Gebrauch ist unsachgemäß und ist daher verboten.

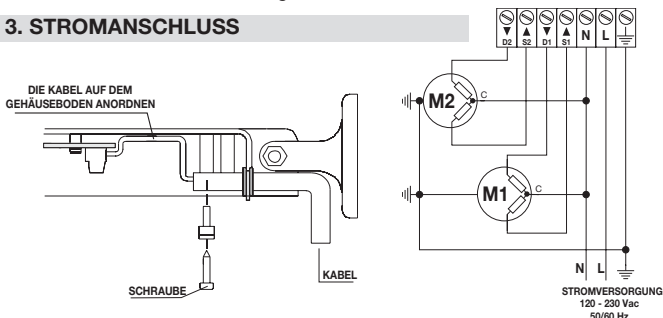
## 1. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN (bezogen auf eine Temperatur von 20°C)

- Stromversorgung: 120 oder 230 Vac, 50/60 Hz
- Höchstleistung Motoren: 10 A bei 230 Vac
- Verwaltete Motoren: 2
- Betriebstemperatur: von -20 bis +70 °C
- Integrierte Sensoren: Wind, Sonne
- Windschwelle: von 10 km/h bis 35 km/h
- Sonnenschwelle: von 1 klux bis 45 klux
- Funkfrequenz: 433,92 MHz
- Speicherbare Funkcodes: 10 für jeden Motor

## 2. ANMERKUNGEN BEÜGLICH DER FUNKSYSTEME

- Es ist ratsam, die Funksysteme nicht in Umgebungen mit starken Interferenzen (zum Beispiel in der Nähe von Polizeistationen, Flughäfen, Banken, Krankenhäusern) zu verwenden. Vor der Installation eines jeglichen Funksystems ist auf jeden Fall ein technischer Lokalaugenschein empfehlenswert, um eventuelle Störquellen zu bestimmen.
- Funksysteme dürfen nur dort verwendet werden, wo eventuelle Störwellen oder Betriebsstörungen des Senders oder Empfängers keinen Risikofaktor darstellen, oder wenn dieser Risikofaktor durch geeignete Sicherheitssysteme eliminiert wird.
- Die Anwesenheit von auf der gleichen Sendefrequenz arbeitenden Funkvorrichtungen (z.B. Alarmanlagen und schnurlose Kopfhörer) kann mit dem Funkempfänger des Steuergeräts interferieren und die Reichweite der Sender sowie die Funktionalität der Anlage einschränken.

## 3. STROMANSCHLUSS



- Das Produkt muss durch qualifiziertes technisches Personal installiert werden, damit die Einhaltung aller im jeweiligen Anwendungsland geltender Vorschriften und Gesetze gewährleistet ist.
- Das Produkt steht unter gefährlicher elektrischer Spannung. Die Anschlüsse und Verbindungen sind bei ausgeschalteter Stromversorgung durchzuführen.
- Die Arbeiten am Produkt vorsichtig und mit geeigneten Werkzeugen durchführen.
- Sicherstellen, dass die Stromleitung nicht von für die Beleuchtung bestimmten Stromkreisen abhängt.
- Die Speiseleitung muss durch einen geeigneten Schutzschalter oder Fehlerstromschutzschalter abgesichert werden.
- Wenn eine Anlage mit mehreren Funkgeräten ausgestattet ist, darf der Abstand zwischen denselben nicht unter 1,5 m liegen.
- Das Produkt nicht in der Nähe metallener Oberflächen installieren.
- Keine Geräteile ohne entsprechende Genehmigung des Herstellers abändern oder austauschen.
- Den Motor mit dem ERDUNGSDRAHT anschließen.
- Den Endanschlag des Motors einstellen, bevor er an das Gerät angeschlossen wird.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit ist es verboten, bei stromversorgtem Motor in der Nähe der Wickelwelle zu arbeiten.
- Sicherstellen, dass das Steuergerät in einer optimal dem Wind und der Sonne ausgesetzten Position installiert wird und dass die Drehbewegung der Windsensorschaukeln nicht behindert wird.

- Zur Kontrolle der korrekten Verbindung zwischen Motor und Steuergerät wird die Markise in die mittlere Stellung gebracht und dann wird kontrolliert, dass der Windalarm den Aufrollmodus des Motors aktiviert.

### 3.1 Stromversorgung

Das Steuergerät **ECLIPSE COMPACT DUO/60.001.113** kann mit einer Stromspannung von 120 Vac oder 230 Vac und mit einer Frequenz von 50/60 Hz versorgt werden. Die Speisespannung muss an die Klemmen **L** und **N** angeschlossen werden.

### 3.2 Anschluss des Motors 1

Der gemeinsame Leiter des Motors muss an die Klemme **N** angeschlossen werden, die Motorwicklungen an die Klemmen **D1** und **S1**. Nach der Durchführung aller Anschlüsse und Verbindungen wird die Markise in die halbausgefahren Position gebracht und dann wird kontrolliert, dass der Windalarm den Aufrollmodus des Motors aktiviert (wenn der Ausfahrmodus des Motors aktiviert wird, müssen die Drähte an den Klemmen **D1** und **S1** umgekehrt werden).

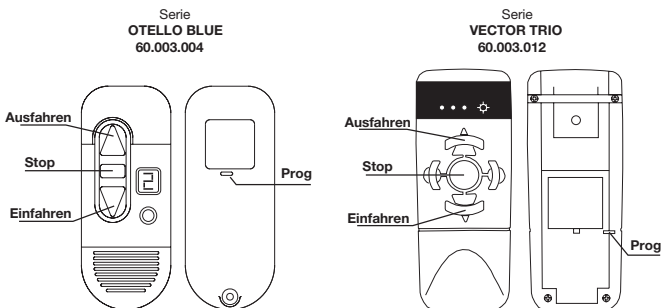
### 3.3 Anschluss des Motors 2

Der gemeinsame Leiter des Motors muss an die Klemme **N** angeschlossen werden, die Motorwicklungen an die Klemmen **D2** und **S2**. Nach der Durchführung aller Anschlüsse und Verbindungen wird die Markise in die halbausgefahren Position gebracht und dann wird kontrolliert, dass der Windalarm den Aufrollmodus des Motors aktiviert (wenn der Ausfahrmodus des Motors aktiviert wird, müssen die Drähte an den Klemmen **D2** und **S2** umgekehrt werden).

## 4. KOMPATIBLE SENDER

### 4.1 Handfunksender

Das Steuergerät **ECLIPSE COMPACT DUO/60.001.113** ist kompatibel mit allen Sendern der Serie **OTELLO BLUE** (oder höher)/**60.003.004**, **VECTOR TRIO** (oder höher)/**60.003.12** und gleichwertig und ist in der Lage, maximal 10 verschiedene Funkcodes für jeden der beiden Motoren einzulesen..



### 4.2 Funksensoren

Das Steuergerät **ECLIPSE COMPACT DUO/60.001.113** ist mit einigen von diesem Hersteller produzierten Funksensoren kompatibel. Das Speichern des Funksensors erfolgt wie das Speichern eines normalen Funk-Handsenders (siehe Punkt 8.1 und 8.2). Wo vorgesehen können die Ansprechschwellen direkt am Funksensor programmiert werden. Für genauere Informationen ist Bezug auf die Gebrauchsanleitung des Funksensors zu nehmen.

## 5. ERSTE INSTALLATION

### 5.1 Speichern des 1. Senders zur Steuerung des Motors 1

- Die Taste „1“ am Windmesserkörper ca. 4 Sek gedrückt halten, bis sich die gelbe Led einschaltet. Die Taste dann loslassen. Der Motor 1 führt zwei Aufwärtsbewegungen durch und zeigt damit an, dass auf das Menü „Programmierung der Sender“ zugegriffen wurde.
- Innerhalb von 8 Sek. Die **STOPP**-Taste des zu speichernden Funk-Handsenders drücken. Vor der Wiederaufnahme des normalen Betriebs führt der Motor 1 eine Aufwärtsbewegung durch, um zu bestätigen, dass der Code eingelesen wurde.

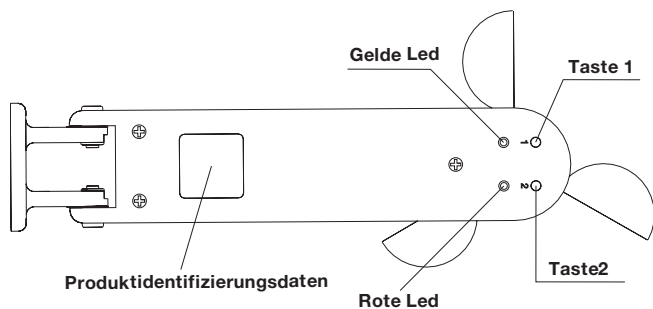
### 5.2 Speichern des 1. Senders zur Steuerung des Motors 2

- Die Taste „2“ am Windmesserkörper ca. 4 Sek gedrückt halten, bis sich die rote Led einschaltet. Die Taste dann loslassen. Der Motor 2 führt zwei Aufwärtsbewegungen durch und zeigt damit an, dass auf das Menü „Programmierung der Sender“ zugegriffen wurde.
- Innerhalb von 8 Sek. Die **STOPP**-Taste des zu speichernden Funk-Handsenders drücken. Vor der Wiederaufnahme des normalen Betriebs führt der Motor 2 eine Aufwärtsbewegung durch, um zu bestätigen, dass der Code eingelesen wurde.

### 5.3 Speichern weiterer Sender

Das unter Punkt 5.1 und 5.2 beschriebenen Verfahren können auch zum Einlesen

weiterer Sender (max. 10 pro Motor) verwendet werden, doch kann dieser Vorgang bequemer durchgeführt werden, indem ein bereits gespeicherter Sender verwendet wird, wie unter Punkt 7.1 und 7.2 beschrieben ist.



## 6. BETRIEBSLOGIK DES WINDSENSORS

Wenn die Windstärke die eingestellte Stärke mindestens 3 Sekunden lang überschreitet, wird das Einfahren der Markise gesteuert, um diese zu schützen (Windalarm). Während dieser Phase sind alle manuellen Steuerungen gesperrt. Das Steuergerät beendet den Zustand „Windalarm“, sobald die Windstärke mindestens 8 Minuten lang unter der eingestellten Schwelle bleibt. Die Windschwelle kann auf einen Wert zwischen 10 und 35 km/h eingestellt werden. Werkseitig ist die Windschwelle auf 15 km/h (Schwelle 2) eingestellt. Die Windschwelle kann mit einem jeglichen im Steuergerät gespeicherten Hand-Funksender wie unter Punkt 8.5 beschrieben geändert werden.

### 6.1 Sichtanzeigen bezüglich des Windsensors

Die rote Led zeigt einige Anzeigen bezüglich des Windsensors an:

- Durchgehend eingeschaltete rote Led: Die Windgeschwindigkeit liegt über der eingestellten Schwelle. Wenn dieser Zustand mindestens 3 Sekunden anhält, wird das Steuergerät in den Zustand „Windalarm“ versetzt.
- Schnell blinkende rote Led: Das Steuergerät befindet sich im Zustand Windalarm, alle Steuerbefehle sind gesperrt.
- Ausgeschaltete rote Led: Die Windgeschwindigkeit liegt unter der eingestellten Schwelle.

### 6.2 Zwangsgeschaltetes Verlassen des Windalarms

Bei der Installation des Steuergeräts kann der Windalarm vor Ablauf der vorgesehenen 8 Minuten beendet werden, indem die Taste „2“ am Windmesserkörper ungefähr 5 Sekunden lang gedrückt wird, bis die rote Led gelöscht wird.

### 6.3 Funktion „Windmessertest“

Wenn aktiviert, führt das Steuergerät einen Test der Funktionstüchtigkeit des Windmessers durch. Wenn der Windsensor über einen Zeitraum von ca. 24 Stunden keinen einzigen gültigen Impuls erzeugt, steuert das Steuergerät das schrittweise Zwangsauffrollen der Sonnenmarkise, unterbricht jede andere Funktion und zeigt die Störung durch Einschalten der beiden Led an. Die Vorrichtung verlässt diesen Zustand und nimmt den normalen Betrieb erst wieder auf, wenn sie einen gültigen Impuls vom Windmesser empfängt. Die Funktion „Windmessertest“ kann mit einem im Steuergerät gespeicherten Hand-Funksender aktiviert/deaktiviert werden. Das Aktivierungs-/Deaktivierungsverfahren der Funktion „Windmessertest“ ist in den Gebrauchsanweisungen des Senders unter dem Eintrag „Funktion Windmessertest“ beschrieben.

## 7. BETRIEBSLOGIK DES SONNENSSENSORS

Wenn die Sonnenstärke die eingestellte Schwelle mindestens 2,5 Minuten überschreitet, wird ein automatischer Ausfahrvorgang gesteuert. Wenn die Sonnenstärke mindestens 18 Minuten unter der eingestellten Schwelle liegt, wird ein automatischer Einfahrvorgang gesteuert. Nach einem automatischen Ausfahrvorgang wegen überschrittener Sonnenschwelle ist der nächste vom Steuergerät durchgeführte Vorgang das Einfahren wegen fehlender Sonne und so weiter. Der Anwender kann die Sonnenmarkisen jederzeit betätigen, ohne dass die manuelle Steuerung die Betriebslogik des Sonnensensors beeinflusst wird. Die Sonnenschwelle kann auf einen Wert zwischen 1 und 45 kLux eingestellt werden. Werkseitig ist die Sonnenschwelle auf 15 kLux (Schwelle 3) eingestellt. Die Sonnenschwelle kann mit einem jeglichen im Steuergerät gespeicherten Hand-Funksender wie unter Punkt 8.6 beschrieben geändert werden.

### 7.1 Sichtanzeigen bezüglich des Sonnensensors

Wenn die Sonnenfunktion aktiviert ist (siehe Punkt 7.2), zeigt die gelbe Led einige sich auf den Sonnensensor beziehende Anzeigen an:

- Schnell blinkende gelbe Led: Die Sonnenstärke liegt über der eingestellten

Schwelle. Wenn dieser Zustand mindestens 2,5 Minuten anhält, wird das Ausfahren der Markise gesteuert.

- Durchgehend eingeschaltete gelbe Led: Der automatische Ausfahrvorgang wegen Sonnenanwesenheit wurde durchgeführt.
- Langsam blinkende gelbe Led: Die Sonnenstärke liegt unter der eingestellten Schwelle. Wenn dieser Zustand mindestens 18 Minuten anhält, wird das Einfahren der Markise gesteuert.
- Ausgeschaltete gelbe Led: Der automatische Einfahrvorgang wegen fehlender Sonne wurde durchgeführt.

## 7.2 Aktivierung/Deaktivierung der Sonnenfunktion

Die Sonnenfunktion kann mit einem im Steuergerät gespeicherten Hand-Funksender aktiviert/deaktiviert werden. Das Aktivierungs-/Deaktivierungsverfahren des Sonnensensors ist in den Gebrauchsanweisungen des Senders unter dem Eintrag "Sonnenfunktion" beschrieben.

## 8. PROGRAMMIERUNGEN ÜBER DEN SENDER

Abgesehen von den Funktionen „Windmessertest“ und „Sonne“ können über einen jeglichen **zuvor gespeicherten** Hand-Funksender weitere das Speichern und Löschen von Sendern und das Ändern der Ansprechschwellen des Wind- und des Sonnensensors betreffende Vorgänge ausgeführt werden.

### 8.1 Einlesen eines neuen Senders zum Steuern von Motor 1 in den Speicher

- Den Motor 1 in eine Zwischenposition bringen, damit die Anzeigebewegungen des Motors 1 sichtbar sind.
- Die Taste **PROG** eines bereits zum Steuern von Motor 1 gespeicherten Hand-Funksenders zirka 4 Sekunden drücken, bis der Motor 1 zwei Aufwärtsbewegungen ausführt und damit anzeigt, dass er auf den Modus „Senderprogrammierung“ zugegriffen hat.
- Innerhalb von 8 Sek, die Taste **STOPP** des zu speichernden Senders drücken (bei Funksensoren die in den Gebrauchsanweisungen des Funksensors angegebene Taste drücken).
- Das Steuergerät speichert den Code und zeigt den Vorgang durch eine kurze Aufwärtsbewegung des Motors 1 an.

### 8.2 Einlesen eines neuen Senders zum Steuern von Motor 2 in den Speicher

- Den Motor 2 in eine Zwischenposition bringen, damit die Anzeigebewegungen des Motors 2 sichtbar sind.
- Die Taste **PROG** eines bereits zum Steuern von Motor 2 gespeicherten Hand-Funksenders zirka 4 Sekunden drücken, bis der Motor 2 zwei Aufwärtsbewegungen ausführt und damit anzeigt, dass er auf den Modus „Senderprogrammierung“ zugegriffen hat.
- Innerhalb von 8 Sek, die Taste **STOPP** des zu speichernden Senders drücken (bei Funksensoren die in den Gebrauchsanweisungen des Funksensors angegebene Taste drücken).
- Das Steuergerät speichert den Code und zeigt den Vorgang durch eine kurze Aufwärtsbewegung des Motors 2 an.

### 8.3 Löschen eines Senders zum Steuern von Motor 1 aus dem Speicher

- Den Motor 1 in eine Zwischenposition bringen, damit die Anzeigebewegungen des Motors 1 sichtbar sind.
- Die Taste **PROG** eines bereits zum Steuern von Motor 1 gespeicherten Hand-Funksenders zirka 4 Sekunden drücken, bis der Motor 1 zwei Aufwärtsbewegungen ausführt und damit anzeigt, dass er auf den Modus „Senderprogrammierung“ zugegriffen hat.
- Innerhalb von 8 Sek, die Taste **STOPP** des zu löschenden Senders drücken (bei Funksensoren die in den Gebrauchsanweisungen des Funksensors angegebene Taste drücken).
- Das Steuergerät löscht den Code und zeigt den Vorgang durch eine kurze Abwärtsbewegung des Motors 1 an.

### 8.4 Löschen eines Senders zum Steuern von Motor 2 aus dem Speicher

- Den Motor 2 in eine Zwischenposition bringen, damit die Anzeigebewegungen des Motors 2 sichtbar sind.
- Die Taste **PROG** eines bereits zum Steuern von Motor 2 gespeicherten Hand-Funksenders zirka 4 Sekunden drücken, bis der Motor 2 zwei Aufwärtsbewegungen ausführt und damit anzeigt, dass er auf den Modus „Senderprogrammierung“ zugegriffen hat.
- Innerhalb von 8 Sek, die Taste **STOPP** des zu löschenden Senders drücken (bei Funksensoren die in den Gebrauchsanweisungen des Funksensors angegebene Taste drücken).
- Das Steuergerät löscht den Code und zeigt den Vorgang durch eine kurze Abwärtsbewegung des Motors 2 an.

### 8.5 Einstellung der Windschwelle

- Die Motoren in eine Zwischenposition bringen, damit die Anzeigebewegungen der Motoren sichtbar sind.
- Die Taste **PROG** eines bereits zum Steuern von Motor 1 oder Motor 2 gespeicherten Hand-Funksenders zirka 4 Sekunden drücken, bis der jeweilige Motor zwei Aufwärtsbewegungen ausführt und damit anzeigt, dass er auf den Modus „Senderprogrammierung“ zugegriffen hat.  
Die Taste **PROG** loslassen.
- Die Taste "**PROG**" wieder kurz drücken, um auf das Menü "Programmierung der

Windschwelle" zuzugreifen. Die Anzahl der Aufwärtsbewegungen der Motoren ist die gegenwärtig eingestellte Windschwelle.

- Wenn die Windschwelle die gewünschte ist, warten ohne jeglichen Eingriff vorzunehmen. Nach ca. 8 Sekunden führen die Motoren eine der eingestellten Schwelle entsprechende Anzahl Aufwärtsbewegungen durch und das Steuergerät nimmt den normalen Betrieb wieder auf.

- Wenn die Windschwelle geändert werden soll, ist die Taste **STOPP** so oft zu drücken, wie es der gewünschten Schwelle entspricht. Ca. 8 Sekunden nach dem letzten Drücken führen die Motoren eine der neu eingestellten Schwelle entsprechende Anzahl Aufwärtsbewegungen durch und das Steuergerät nimmt den normalen Betrieb wieder auf.

Windschwelle	Windgeschwindigkeit
1	10 Km/h
2	15 Km/h
3	20 Km/h
4	25 Km/h
5	30 Km/h
6	35 Km/h

### 8.6 Einstellung der Sonnenschwelle

- Die Motoren in eine Zwischenposition bringen, damit die Anzeigebewegungen der Motoren sichtbar sind.

- Die Taste **PROG** eines bereits zum Steuern von Motor 1 oder Motor 2 gespeicherten Hand-Funksenders zirka 4 Sekunden drücken, bis der jeweilige Motor zwei Aufwärtsbewegungen ausführt und damit anzeigt, dass er auf den Modus „Senderprogrammierung“ zugegriffen hat.

Die Taste PROG loslassen.

- Die Taste **“PROG”** wieder kurz drücken, um auf das Menü „Programmierung der Windschwelle“ zuzugreifen. Die Anzahl der Aufwärtsbewegungen des Motors ist die gegenwärtig eingestellte Windschwelle.

Die Taste PROG loslassen.

- Die Taste **“PROG”** wieder kurz drücken, um auf das Menü „Programmierung der Sonnenschwelle“ zuzugreifen. Die Anzahl der Aufwärtsbewegungen der Motoren ist die gegenwärtig eingestellte Sonnenschwelle.

- Wenn die Sonnenschwelle die gewünschte ist, warten ohne jeglichen Eingriff vorzunehmen. Nach ca. 8 Sekunden führen die Motoren eine der eingestellten Schwelle entsprechende Anzahl Aufwärtsbewegungen durch und das Steuergerät nimmt den normalen Betrieb wieder auf.

- Wenn die Sonnenschwelle geändert werden soll, ist die Taste **STOPP** so oft zu drücken, wie es der gewünschten Schwelle entspricht. Ca. 8 Sekunden nach dem letzten Drücken führen die Motoren eine der neu eingestellten Schwelle entsprechende Anzahl Aufwärtsbewegungen durch und das Steuergerät nimmt den normalen Betrieb wieder auf.

Sonnenschwelle	Stärke
1	01 Klux
2	08 Klux
3	15 Klux
4	22 Klux
5	30 Klux
6	45 Klux

## 9. WIEDERHERSTELLUNG DER WERKSEITIGEN EINSTELLUNGEN (Reset)

- Die Stromversorgung des Steuergeräts unterbrechen.

- Die Taste „2“ am Windsensorkörper gedrückt halten und das Steuergerät mit Strom versorgen. Die rote Led beginnt schnell zu blinken.

- Die Taste „2“ ca. 30 Sek. lang drücken, bis der Motor 1 Aufwärts- und 1 Abwärtsbewegung durchführt und damit anzeigt, dass die werkseitigen Einstellungen wiederhergestellt wurden (beide Led schalten sich ein).

- Die Stromversorgung des Steuergeräts unterbrechen und einige Sekunden warten.

- Die Stromversorgung des Steuergeräts wiederherstellen.

## 10. ENTSORGUNG



Am Ende seines Lebenszyklus ist das Produkts gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften zu entsorgen. Dieses Produkt kann umwelt- und gesundheitsschädliche Stoffe enthalten und darf daher nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden.

## 11. HÄUFIGE FRAGEN UND BEHEBUNG VON STÖRUNGEN

**? Das Steuergerät führt keine Vorgänge aus.**

- Kontrollieren, dass das Steuergerät korrekt gespeist wird (zwischen den Klemmen **N** und **L** muss Netzspannung vorhanden sein).

- Sofort nach dem Einschalten der Stromversorgung schaltet das Steuergerät kurz die 2 Led ein, um anzuzeigen, dass es korrekt mit Strom versorgt wird. Wenn die 2 Led sich nicht kurz einschalten, ist es wahrscheinlich, dass eine irreparable Beschädigung vorliegt und dass das Steuergerät ausgewechselt werden muss.

**? Bei Drücken der Taste EINFAHREN am Sender fährt der Sender die Markise aus.**

- Die Stromversorgung des Steuergeräts unterbrechen. Wenn Motor 1 der die Markise ausfahrende Motor ist, die die Drähte ab den Klemmen D1 und S1 umkehren; wenn Motor 2 der die Markise ausfahrende Motor ist, die Drähte an

den Klemmen D2 und S2 umkehren.

**? Beim Speichern des ersten Senders führt der Motor zwei Abwärtsbewegungen durch.**

- Sicherstellen, dass die Speicherprozedur korrekt ausgeführt wurde (Punkt 5.1 und 5.2).
- Die Prozedur wurde zu langsam ausgeführt. Ab dem Moment, in dem das Steuergerät auf den Modus „Senderprogrammierung“ zugreift, hat man 8 Sek Zeit, um die Taste **STOPP** am zu speichernden Sender zu drücken.
- Kontrollieren, dass die Batterien des Senders geladen sind.
- Versuchen, den gleichen Vorgang mit einem anderen Sender durchzuführen.
- Sicherstellen, dass die Umgebung nicht durch andere auf der gleichen Frequenz arbeitende Vorrichtungen gestört ist (zum Beispiel Kopfhörer, Alarmanlagen usw.).
- Eine Systemrückstellung vornehmen (siehe Punkt 9) und erneut versuchen, den Sender zu speichern.
- Der Empfänger des Steuergeräts könnte beschädigt sein und eventuell muss das Steuergerät ausgetauscht werden.

**? Beim Speichern eines weiteren Senders führt der Motor zwei Abwärtsbewegungen durch.**

- Prüfen, dass die bereits gespeicherten Sender korrekt funktionieren.
- Sicherstellen, dass die Speicherprozedur korrekt ausgeführt wurde (Punkt 8.1 und 8.2).
- Die Speicherprozedur wurde zu langsam ausgeführt. Ab dem Moment, in dem das Steuergerät auf den Modus „Senderprogrammierung“ zugreift, hat man 8 Sek Zeit, um die Taste **STOPP** am zu speichernden Sender zu drücken.
- Kontrollieren, dass die Batterien des zu speichernden Senders geladen sind.

**? Beim Speichern eines Senders führt der Motor 1 Aufwärtsbewegung und 3 Abwärtsbewegungen durch.**

- Das Steuergerät zeigt an, dass bereits die Höchstzahl von 10 Sendern für den zu programmierenden Motor gespeichert wurde und dass keine weiteren Sender für diesen Motor gespeichert werden können.

**? Beim Speichern eines weiteren Senders führt der Motor zwei Abwärtsbewegungen durch.**

- Sicherstellen, dass die Löschroutine korrekt ausgeführt wurde (Punkt 8.3 und 8.4).
- Die Prozedur wurde zu langsam ausgeführt. Ab dem Moment, in dem das Steuergerät auf den Modus „Senderprogrammierung“ zugreift, hat man 8 Sek Zeit, um die Taste **STOPP** am zu löschenden Sender zu drücken.
- Wenn nur ein Sender im Speicher des Steuergeräts gespeichert ist, kann dieser Vorgang nicht ausgeführt werden.

**? Es ist windig, doch wird die Markise nicht eingefahren.**

- Die Windschwelle könnte zu hoch sein (Punkt 8.5). Die Windschwelle reduzieren.
- Das Steuergerät könnte in einer zu stark dem Wind ausgesetzten Position installiert sein.
- Der Windsensor könnte beschädigt sein. Die Funktionstüchtigkeit des Windsensors kontrollieren (die Schaufeln drehen, um Wind zu simulieren, und kontrollieren, dass das Steuergerät in den Zustand „Windalarm“ versetzt wird).

**? Bei Wind wird das Einfahren der Markise gesteuert, doch wird bei Sonne nicht das Ausfahren derselben gesteuert.**

- Die Sonnenschwelle könnte zu hoch sein (Punkt 8.6). Die Sonnenschwelle reduzieren.
- Es könnte sein, dass das Steuergerät in einer zu wenig der Sonne ausgesetzten Position installiert ist, oder ein Hindernis könnte die korrekte Sonnenstrahlenerfassung beeinträchtigen.
- Die Sonnenfunktion könnte deaktiviert sein (Punkt 7.2). Die Sonnenschwelle aktivieren.
- Der Sonnensensor könnte beschädigt sein. Die Funktionstüchtigkeit des Sensors überprüfen (wenn die Sonnenfunktion eingeschaltet ist, die gelbe Led aber ausgeschaltet ist, eine Lichtquelle in die Nähe der Sensorkuppel bringen und die gelbe Led muss jetzt schnell blinken).

---

Alle Produkte und die in diesem Heft angegebenen technischen Spezifikationen können ohne Vorankündigung abgeändert werden.

Abgesehen von entsprechenden Vereinbarungen und zuvor mit dem Hersteller besprochenen spezifischen Fällen darf diese Vorrichtung einzig und allein mit Empfängern des gleichen Herstellers verwendet werden.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die auf einen unsachgemäßen, falschen oder unvernünftigen Gebrauch zurückzuführen sind.

MASTER erklärt, dass diese Vorrichtung die wesentlichen Anforderungen und anderen Vorschriften der Maschinenrichtlinie 1999/5/EG erfüllt. Die Konformitätserklärung ist auf der Internetseite <http://www.masterautomation.it/page/certificazioni> verfügbar.

